

《大方等大集經·賢護分》

(*Pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi-sūtra*; The Sūtra on the Samādhi of Direct Encounter with the Buddhas of the Present / The Sūtra on the Samādhi for Encountering Face-to-Face the Buddhas of the Present)

5

蔡耀明標注 (20211026)

* 《大方等大集經·賢護分》 (*Bhadra-pāla-sūtra*; *Bhadra-pāla-bodhisattva-sūtra*; *Bhadra-pāla-paripṛcchā-samādhi*)，隋·闍那崛多 (Jñānagupta) 譯，T. 416, vol. 13, pp. 872a-897c.

10 大集經·賢護分·思惟品第一

[0872a06] 如是我聞：一時，佛在王舍城 (Rāja-grha) · 迦蘭陀 (Kalaṇḍaka) · 竹園 (Veṇu-vana) 精舍 (*vihāra*)，與大比丘 (*bhikṣu*) 眾 · 五百人 · 俱，皆是阿羅漢 (*arhat*) —— 諸漏 (*āsrva*) 已盡，無復煩惱 (*kleśa*)，咸得自在，心善解脫，慧善解脫，調伏一切，猶如大龍，所作已辦、眾行具備，棄捨重擔，不受後生，行於平等，獲真己利，安住正教，得到彼岸——唯除 · 長老阿難 (*Ānada*) 一人。

[0872a11] 爾時，復有五百諸比丘，於晨朝時，各從住處，詣世尊所，恭敬合掌，頂禮佛足，退坐一面。

20 [0872a14] 爾時，尊者舍利弗 (*Śāriputra*)、尊者大目連 (*Mahā-maudgalyāyāna*)，在舍衛城 (*Śrāvastī*) · 夏安居已，亦與五百諸比丘俱，次第遊行城邑、聚落，至王舍城，入迦蘭陀 · 竹園精舍，詣世尊所。到已，恭敬頂禮佛足，退坐一面。

[0872a18] 爾時，世尊，以神通力 (*abhijñā-bala*)，放大威光，令彼諸國城邑、聚落一切所有諸比丘眾，咸各來詣 · 王舍大城，入迦蘭陀 · 竹園精舍，至世尊所，恭敬合掌，頂禮佛足，退坐一面。

25 [0872a22] 爾時，迦蘭陀 · 竹園精舍，有百千數諸比丘等，承佛威光，皆已雲集，至世尊所，恭敬合掌，頂禮佛足，退坐一面。

[0872a25] 爾時，復有彼摩訶波闍波提 (*Mahā-prajāpatī*) 比丘尼 (*bhikṣuṇī*) —— 亦承世尊威神力故 —— 亦與二萬比丘尼俱，悉皆大集，入迦蘭陀 · 竹園精舍，詣世尊所，恭敬合掌，頂禮佛足，退坐一面。

30 [0872a29] 爾時，王舍大城 (Rāja-grha)，有優婆塞 (*upāsaka*)，名曰賢護 (*Bhadra-pāla*)，為眾上首，亦與五百優婆塞俱 —— 受持五戒 (*pañca-sikṣā-pada*)、具足威儀 (*īryā*)，是大菩薩，久已住於阿耨多羅三藐三菩提 (*anuttarā samyak-sambodhiḥ*) 行；本願 (*pūrva-praṇidhāna*) 力故，常隨世尊，樂聞正法 (*sad-dharma*)；恒勤精進，為滿一切助道法故 —— 於朝旦時，承佛威神 (*buddhānubhāvena*)，從本住處，入迦蘭陀 · 竹園精舍，至世尊所，恭敬合掌，頂禮佛足，退坐一面。35 [0872b07] 爾時，毘耶離大城 (*Vaiśālī*)，有一離車子 (*licchavi-kumāra*)，名曰寶生 (*Ratnākara*)，為眾上首，亦與二萬八千諸離車 (*licchavi*) 俱，於晨朝

時，承佛神力，皆自彼城發，來入此迦蘭陀園，至如來（*tathāgata*）所，恭敬合掌，頂禮佛足，退坐一面。

[0872b11] 爾時，瞻婆（*Campā*）城，有一長者子（*śreṣṭhi-putra*），名曰星藏（*Guhya-gupta; Guha-gupta*），為眾上首，亦與二萬八千長者子（*śreṣṭhi-putra*）俱，於晨朝時，承佛神力，自瞻婆城發，來入此迦蘭陀園，至世尊所，恭敬合掌，頂禮佛足，退坐一面。

[0872b15] 爾時，復有一摩那婆（隋言淨持，亦云少年，亦云仁童子等）（*mānava; mānavaka*），名那羅達多（*Nala-datta; Nara-datta*），為眾上首，亦與二萬八千人俱，於晨朝時自本住處發，來入此迦蘭陀園，詣世尊所，恭敬合掌，頂禮佛足，退坐一面。

[0872b19] 爾時，舍衛國（*Śrāvastī*），復有長者（*śreṣṭhin*），名大善商主（*Mahā-susārtha-vāha*），并彼給孤獨（*Anātha-piṇḍa-da*）長者，為眾上首，亦與二萬八千人俱，自彼舍衛國，詣王舍城（*Rāja-grha*），入迦蘭陀園，至世尊所，恭敬合掌，頂禮佛足，退坐一面。

[0872b23] 爾時，王舍大城，復有長者，名曰水天（*Varuṇa-deva*），為最上首，亦與二萬八千人俱，從本住處發，來入此迦蘭陀園，詣世尊所，恭敬合掌，頂禮佛足，退坐一面。

[0872b27] 爾時，摩伽陀（*Magadha*）國主·韋提希（*Vaidehī*）子·阿闍世（*Ajāta-śatru*）王，亦與百千諸眷屬俱，於晨朝時，亦來入此迦蘭陀園，詣世尊所，頂禮佛足，退坐一面。

[0872c01] 爾時，復有四大天王，及天帝釋（*śakro devānām indraḥ*），乃至欲界一切天眾（*deva-nikāya*），各與無量·百·千·億（*koṭi*）·那由他（*naḥuta*）眷屬天眾俱，亦於晨朝，悉來入迦蘭陀園，至如來（*tathāgata*）所，頂禮佛足，退坐一面。

[0872c05] 爾時，復有娑婆世界主·大梵天王（*Mahā-brahmā*），亦與無量·百·千·億（*koṭi*）·那由他（*naḥuta*）眷屬天眾（*brahma-kāyika; brahma-pariṣadya*）俱，於晨朝時，悉入迦蘭陀園，至如來所，頂禮佛足，退坐一面。

[0872c08] 爾時，復有自在天王，亦與無量·百·千·淨居諸天眾俱，於晨朝時，悉入迦蘭陀園，頂禮佛足，退坐一面。

[0872c11] 爾時，復有四阿脩羅（*asura*）王，各與無量·百·千眷屬·阿脩羅眾俱，亦於晨朝，入迦蘭陀園，詣如來所，頂禮佛足，退坐一面。

[0872c14] 爾時，復有難陀（*Nanda*）龍王（*nāga-rāja*）、及跋難陀（*Upananda*）龍王，各與無量·百·千眷屬·諸龍眾俱，亦於晨朝，入迦蘭陀園，詣如來所，頂禮佛足，退坐一面。

[0872c17] 爾時，復有娑伽羅（*Sāgara*）龍王、阿那婆達多（*Anavatapta*）龍王，及摩那斯（*Manasvin*）龍王、伊跋羅（*Elapatra*）龍王等，各與無量·百·千眷屬·諸龍眾俱，亦於晨朝，入迦蘭陀園，詣如來所，頂禮佛足，退坐一面。

[0872c21] 爾時，此三千大千世界 (*tri-sāhasra-mahā-sāhasra-loka-dhātu*) · 一切諸比丘 (*bhikṣu*)、比丘尼 (*bhikṣuṇī*)、優婆塞 (*upāsaka*)、優婆夷 (*upāsikā*)，及以一切天、龍 (*nāga*)、夜叉 (*yakṣa*)、乾闥婆 (*gandharva*)、阿脩羅 (*asura*)、迦樓羅 (*garuḍa*)、緊那羅 (*kin-nara*)、摩睺羅伽 (*mahôraga*)，乃至人·非人 (5 (*a-manuṣya*)、及諸王等·信如來者，**為聽法故**，一切皆集迦蘭陀園，詣如來所，頂禮佛足，各坐一面。

[0872c26] 爾時，迦蘭陀園·其地·弘廣，如·此三千大千世界·所有地方·大眾充滿，無空缺處，若·杖頭許·而不遍者。如是，上至有頂、下逮梵宮，所有一切大威德神通 (*abhijñā*)·諸天大眾，乃至一切諸龍 (*nāga*)、夜叉 (*yakṣa*)、乾闥婆 (*gandharva*)、阿脩羅 (*asura*)、迦樓羅 (*garuḍa*)、緊那羅 (*kin-nara*)、摩睺羅伽 (*mahôraga*)、人·非人 (*a-manuṣya*) 等，皆來集會。 10

[0873a03] 爾時，**賢護** (*Bhadra-pāla*) 菩薩摩訶薩，即從座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌向佛，白佛言：「世尊！我於今者，欲得諮問如來·應供·等正覺·心中所疑。不審·世尊見垂聽不？」

[0873a06] 爾時，**世尊**，復告賢護菩薩言：「賢護！如來·世尊，隨汝所疑，恣汝所問，為汝宣釋，令汝歡喜。」 15

[0873a08] 時，彼賢護菩薩，既蒙聽許，復白佛言：「世尊！菩薩摩訶薩，**具足成就何等三昧** (*samādhi*)，而能得彼大功德聚 (*mahā-guṇa-gaṇa*)：云何得入多聞 (*śruti*) 大海，獲智慧藏·問·無疑惑故？云何復得無意戒聚不失·成就，於阿耨多羅三藐三菩提 (*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*) ·無退減故？復云何得不生愚癡、邪見、空處故？云何當得·宿命智，遍知去來故？云何當得·**不離奉見諸佛·世尊，聽聞正法** (*sad-dharma*)，**乃至夢中** (*svapna*) 故？云何當得·殊特端正上妙色身、具足威儀 (*ūryā*)，眾生樂見故？云何當得·常生大姓之家、尊貴之位，見者恭敬故？云何復得父母、兄弟、宗親、眷屬、及以知識 (*kalyāṇa-mitra*) ·左右圍遶，恒無別離故？ 20

云何當得·廣達博通·所為殊異，亦終無缺減於阿耨多羅三藐三菩提 (*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*) 心 (*citta*) 故？云何當得·**正念** (*smṛti*)、正行，節度不移，心知足故？云何當得·常生慚愧，遠離恥辱故？云何當得·正智 (*prajñā*)、謙恭，降伏我慢 (*abhimānika; ātma-māna*) 故？云何當得·策勲精進，遠離懈怠故？云何當得·大慈、大悲、大喜、大捨，平等與樂故？云何當得·聞說甚深**真空** (*śūnyatā*)、**無相** (*animitta; ānimitta*)、**無願** (*apraṇihita*) 法時，一切無有驚怖、退沒故？云何當得·不樂懶惰，**攝受正法** (*sad-dharma*) 故？云何當得·智慧 (*jñāna*)，通達、明了一切，無與等者故？云何當得·**於一切佛剎** (*buddha-kṣetra*) ·**隨意得生**故？云何當得·**不為一切外道** (*tīrthika*) 所摧壞故？ 25

云何當得·如**海**，能受納眾問疑，釋難·無減、無盡故？云何當得·如月滿，白淨法具足故？云何當得·如日初出，破諸闇冥故？云何當得·如燈炬，光明照了故？云何當得·如**虛空性** (*ākāśa*)，無有罣礙故？云何當得·**無所住著**，心如 35

虛空故？云何當得·如**金剛** (*vajra*)，穿徹、通達一切法故？云何當得·如須彌山，不可動搖故？云何當得·如門闥，一切正住故？

云何當得·如**猫、狗、獸**等，心業成就故？云何當得·**無為** (*a-saṃskṛta*)，一切諸法中故？云何當得·如**飛鳥**，隨意而去故？云何當得·摧折憍慢，如旃陀羅子 (*caṇḍāla-putra; caṇḍāla-kumāraka*) 故？云何當得·住阿蘭若 (*araṇya*)，如**諸獸、獼猴**等，不樂城邑、聚落，一切出家、在家·不相參亂故？云何當得·統領大眾，教詔、導示故？云何當得·**不樂生一切眾生中，不動於一切眾生**故？云何當得·不為一切外道 (*tīrthika*) 降伏、天魔 (*māra*) 惑亂故？云何當得·大辯才 (*pratisaṃvid*)，於一切法決了知故？云何當得·於一切佛法·不隨他行故？

云何當得·大堅固信 (*āsaya; adhyāsaya*)，無可毀壞故？云何當得·大慈力，信·不可動故？云何當得·深入信，無所行 (*an-upa-lambha*) 故？云何當得·潤澤信，於一切法中·多歡喜故？云何當得·最勝信，供養 (*pūjā*)、承事一切諸佛·無厭足故？云何當得·種種入信，種諸善根 (*kuśala-mūla*) 故？云何當得·真妙信，增長無虛偽行故？云何當得·淨喜信，除滅一切嫉妬故？云何當得·清淨信，得一切種智 (*sarvākāra-jñatā; sarva-jñā-jñāna*) 光明故？云何當得·喜樂行信，除滅諸蓋障 (*āvaraṇa*)·惡故？云何當得·智喜信，攝受諸佛境界故？云何當得·莊嚴行信，勝一切世間瓔珞莊嚴·**佛國** (*buddha-kṣetra*) 清淨成就故？

云何當得·清淨戒行 (*śīla*)，永滅一切聲聞 (*śrāvaka*)、辟支佛 (*pratyekabuddha*) 心故？云何當得·莊嚴**大誓** (*praṇidhāna*)，一切所作皆究竟故？云何當得·為一切眾生中上首，欲行諸善法故？云何當得·無有疲倦，為欲教授一切菩薩所學**諸波羅蜜** (*pāramitā*) 故？云何當得·不退轉 (*a-vi-ni-vartanīya; a-vai-vartika*)，多求一切佛法故？云何當得·不可壞，不為一切外道邪師 (*tīrthika*) 所破故？云何當得·深信一切諸佛，不捨此念 (*manasikāra*) **常見諸佛**故？云何當得·如父想 (*saṃjñā*)，紹隆一切佛法故？云何當得·佛力加持 (*adhiṣṭhāna*)，於一切**佛法光明**中生故？云何當得·無障礙 (*an-āvaraṇa-jñāna*)，一切佛法悉現在前故？

云何當得·如**幻人** (*māyā-puruṣa*)，於一切法無思念 (*a-manyanā*) 故？云何當得·如**化者** (*nirmita; nirmāṇa; nairmāṇika*)，觀一切法無生 (*an-ut-pāda; an-ut-pattika*)、滅 (*a-ni-rodha; a-ni-ruddha*) 故？云何當得·如**夢** (*svapna*)，觀察三世 (*try-adhvan*) 無來、去故？云何當得·如**鏡像** (*ādarśa-maṇḍala-pratibhāsa; pratibimba*)，一切世界斯現身中故？云何當得·如**響聲** (*prati-śrutkā*)，一切法無作、無為 (*a-saṃskṛta*)，因緣生故？云何當得·如**形影**，於一切生法·自·無心取捨故？

云何當得·空 (*śūnyatā*) 無所有，遠離一切諸物想 (*bhāva-saṃjñā*) 故？云何當得·無相 (*a-lakṣaṇa*)，觀一切法無有二 (*a-dvaya*) 故？云何當得·法界 (*dharma-dhātu*) 邊際，菩提心 (*bodhi-citta*) 無限量故？云何當得·不起著，一切世界·性無分別故？云何當得·**無礙行，遍遊一切諸佛剎中** (*buddha-kṣetra*) 故？

云何當得·諸陀羅尼 (*dhāraṇī*)，聞一知萬，善達一切文字分別說故？云何當得·如諸法師 (*dharmabhāṅaka*)，善知一切佛法故？云何當得·一切諸佛所護念，一切佛威力加持故？云何當得·雄猛、不怯弱，出聲如大牛王，及大師子王步故？云何當得·無畏，令一切世間歡喜故？云何當得·無疑惑，於一切佛·
5 平等、無二故？云何當得·通達如如 (*tathatā*)，滅除疑惑，不著諸法故？云何當得·證深法界 (*dharmadhātu*)，善能解釋所問義故？云何當得·師利益他，具足大慈故？云何當得·滅除懶惰，恒樂說法故？

云何當得·如法住，不捨一切眾生故？云何當得·不諂曲，性淳直故？云何當得·如眼目，為一切世間燈明故？云何當得·不可輕蔑，勝出一切三界 (*trai-
10 dhātuka; trai-lokyā*) 故？云何當得·無諍論 (*a-parigraha; a-vigraha*)，如教說行故？云何當得·無艱難，行無住著故？云何當得·知於實際 (*bhūta-koṭi*)，不分別諸法故？云何當得·說一切語言智，令諸眾生住於大乘 (*mahā-yāna*) 故？云何當得·至無畏處，遠離恐怖，永無一切毛豎等事故？云何當得·知佛方便說 (*saṃdhā-bhāṣa*)，善達一切修多羅 (*sūtra*) 等故？

云何當得·不空生世間，恒入一切眾中獲利故？云何當得·為一切智首，於一切世間·應受供養 (*pūjā*)、大名聞故？云何當得·無邊 (*an-anta*) 讚歎功德 (*guṇa*)，為一切眾生福田 (*puṇya-kṣetra*) 故？云何當得·大歡喜、踊躍無量，常在諸如來 (*tathāgata*)·師子座下故？云何當得·勝上辯才 (*pratibhāna*)，能問一切佛法故？云何當得·意不怯弱辯才，於一切大眾中·無怖畏故？云何當得·
20 一切論議辯，如師子王，降伏一切外道 (*tīrthika*)、攝受諸異論師故？云何當得·不壞本誓莊嚴，欲摧一切邪異朋黨故？云何當得·善巧說法，常處師子座 (*simhāsana*)，一切諸佛印可故？云何當得·遠離一切世間無義語言，以通達一切正教故？云何當得·深愛一切諸佛法，於諸如來生處行故？云何當得·樂欲真法，知諸如來不生故？云何當得·不懈慢，善承事知識 (*kalyāṇa-mitra*) 故？云何當得·不染著，遊行一切世界故？云何當得·願 (*praṇidhāna*) 行 (*caryā*) 具足，為教化一切眾生故？

云何當得·如珊瑚，得諸相故？云何當得·如虛空 (*ākāśa*)，一切法無得相故？云何當得·如菩薩，不斷佛種 (*buddha-gotra*) 故？云何當得·不休息行，諸菩薩道·未曾遠離大乘 (*mahā-yāna*) 故？云何當得·著大鎧甲，諸佛廣大戒中·決定住故？云何當得·一切諸佛所讚·灌頂 (*abhiṣeka*)，住於諸如來十力 (*daśa-tathāgata-bala*) 地 (*bhūmi*) 中故？云何當得·一切所想 (*sarva-saṃjñāgata*)，通達一切諸法行故？云何當得·一切算、數，巧方便知故？云何當得·善知一切成、壞，遠離一切障礙行故？云何當得·一切不住行，不取、不捨故？云何當得·一切大施主 (*dāna-pati*)，能施無悔故？

云何當得·入諸法海，能施·勝上法寶藏故？云何當得·一切世間行，能捨·世間諸相故？云何當得·廣大神通 (*abhiññā*)，隨順·諸佛神通滿足歡喜故？云何當得·一剎那時間行·即能遍至一切諸佛前故？復云何當得·住此佛剎 (*buddha-kṣetra*)·遍見一切十方諸佛、聽聞正法 (*sad-dharma*)、供養 (*pūjā*) 眾僧，非

但·未·得出世 (*lokôttara*) 六通，而實未·得世間五通，而亦未·捨此世界身，亦無·生彼諸佛國土 (*buddha-kṣetra*)，唯·住·此土，見·餘世界諸佛·世尊，悉聞·諸佛所宣正法 (*sad-dharma*)，一切聽受·如說修行？

[0874b15] 世尊！譬如，今時，聖者阿難 (*Ānada*)，於世尊前，親聞法已，皆悉受持，如說奉行；彼諸菩薩，身居此土，不至彼界，而能遍觀諸佛·世尊，聽聞法已，悉能受持，如說修行，亦復如是。從是已後，一切生處，常不遠離諸佛·世尊，聽聞正法 (*sad-dharma*)，乃至夢中 (*svapna*)，咸若斯也。」

[0874b22] 爾時，世尊，告賢護菩薩摩訶薩言：「善哉，善哉。賢護！汝今乃能請問如來如是妙義，汝為利益一切世間諸眾生故，亦為安樂諸眾生故、復為憐愍諸天人故、復為攝受未來世中諸菩薩故。」

[0874b26] 賢護！而汝往昔，已曾供養 (*pūjā*) 無量諸佛，種諸善根 (*kuśala-mūla*)，聽聞正法 (*sad-dharma*)，受持正法，愛樂正法，敬重正法。汝今但以摩訶迦葉 (*Mahā-kāśyapa*) 教化行故——少欲知足，恒樂閑靜·阿蘭若處 (*araṇya*)，或居塚間，或在樹下，亦露地坐，常坐不臥，一敷不移，受乞食法，一食不再，或一坐食，或唯一搏，唯畜三衣、及糞掃衣，讚歎頭陀 (*dhūta*)——勸請諸菩薩，教菩薩行法，令諸菩薩喜，訶責諸菩薩，教示諸菩薩，成就諸菩薩；能為利益·行大慈悲，於諸眾生·生平等心；咸得·自在到於彼岸，隨意得見一切諸佛，發廣大 (*vaipulya*) 願 (*prañidhāna*)，行深妙行，樂一切智 (*sarva-jñatā*)·菩提梁柱，善能隨順如來種性 (*tathāgata-gotra*)，發菩提心 (*bodhi-citta*)，猶如金剛 (*vajra*)·通達世間眾生所念，廣大妙行·不可校算、不可稱量 (*a-tulya*)，常在一切諸佛目前。賢護！於汝功德中，未說少分也。

[0874c12] 賢護！今有菩薩三昧 (*bodhisattva-samādhi*)，名曰思惟諸佛現前三昧 (*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*)。若有菩薩具足修習如是三昧，當得成就如上所問諸功德等。賢護！當知·更有無量、無邊 (*an-anta*)·勝上功德 (*guṇa*)，說不可盡。」

[0874c16] 爾時，賢護 (*Bhadra-pāla*) 菩薩復白佛言：「善哉，世尊！唯願說此菩薩念一切佛現前三昧，令此世間·天、人、梵 (*brahman*)、魔 (*māra*)、沙門 (*śramaṇa*)、婆羅門 (*brāhmaṇa*)、諸龍 (*nāga*)、夜叉 (*yakṣa*)、乾闥婆 (*gandharva*)、阿脩羅 (*asura*)、迦樓羅 (*garuḍa*)、緊那羅 (*kin-nara*)、摩睺羅伽 (*mahôraga*)、人·非人 (*a-manuṣya*) 等，多獲利益、多受安樂故，亦令當來無量眾生·多得利益·受安樂故，又為未來諸菩薩輩·作大光明·承受威力故。又，願現在、未來諸菩薩等，普得聞此念一切佛現前三昧；彼既聞已，皆悉受持；既受持已，一切皆當如實修學、如教奉行；既學行已，當令得不退轉 (*a-vi-ni-vartanīya; a-vai-varitika*) 於阿耨多羅三藐三菩提 (*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*)，現前即能具足成就如是功德、及餘勝上功德等。」

[0874c28] 爾時，世尊，復告賢護菩薩言：「賢護！如汝言者，汝當諦聽，善思念之。吾今為汝，分別解脫。」

[0875a01] 賢護(Bhadra-pāla)復言：「善哉，世尊！我深樂聞如來(*tathāgata*)所說。」

[0875a01] 佛復告言：「賢護！云何名為菩薩思惟一切諸佛現前三昧(*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*)？」

5 若有菩薩具足成就此三昧者，即獲如前諸功德事，亦得其餘殊異功德。

所謂：心念(*manasi-kāra*)諸佛皆現在前，其心不亂，不捨作業·求勝上智，勇猛精勤(*vīrya*)·荷負重擔，度脫眾生，承事、供給諸善知識(*kalyāṇa-mitra*)，常修空寂(*sūnyatā*)·廣大思惟，親善知識(*kalyāṇa-mitra*)，

10 滅除諸蓋(*āvaraṇa*)，遠離惡友(*ku-mitra; a-kalyāṇa-mitra*)，息·世語言，塞·諸根門，初、中、後夜·減損睡眠，不貪衣服、食飲、湯藥、堂房、屋宇、床座、眾具，恒樂空閑，住阿蘭若(*araṇya*)，不愛己身，不重我命，不著形色，不縱其心，

修以慈心(*maitrī*)，薰以悲行(*karuṇā*)，一切時喜(*muditā*)，常行捨心(*upekṣā*)，破壞煩惱(*upakleśa*)，成就諸禪(*dhyāna*)·於中思惟·不著滋味，觀察(*vi-bhāvanā*)色想(*rūpa-saṃjñā*)·唯得空心，不亂正念(*smṛti*)，不取諸陰(*skandha*)，不著諸入(*āyatana*)，不思諸界(*dhātu*)，不貪生處，調伏慢高，不妬他財，

為諸世間·多作饒益，於諸眾生·起平等心，又於眾生·生父母想，亦於眾生所·作一子心，

20 一切法中·無有諍(*raṇa*)想，雖念持戒·而不執著，常在禪定·亦無耽染，好樂多聞·不起分別，戒聚(*śīla-skandha*)不缺，定聚不動，智聚不妄，

諸法無疑，不背諸佛，不謗正法(*sad-dharma*)，不壞眾僧，不好乖離，親近眾聖，遠離愚癡，不志求出世(*lokōttara*)，雖聞語言·意不樂聽，

25 亦不耽著世間六味，習近熏修五解脫法，除滅十惡，念修十善，斷滅(*vi-bhāvanā*)眾生九種惱處，心常不離九想觀門(*aśubha-bhāvanā*)，常思棄捐八種懈怠，一心修習八大人覺，

不著禪味，不恃多聞，摧伏我慢(*abhimānika; ātma-māna*)，一心聽受，求法愍重，修道證知，憐愍眾生，

30 離·我分別，求壽命想(*jīva-saṃjñā*)·畢竟難得，觀察諸陰(*skandha*)·無有物想，

不住涅槃(*nirvāṇa*)，不著生死(*saṃsāra*)，

諸行(*saṃskāra*)煩惱輪·發大恐怖想，諸陰(*skandha*)·怨家想，諸入·空宅想，諸界·毒蛇想，三界(*trai-dhātuka; trai-lokya*)·衰惱想，涅槃(*nirvāṇa*)·利安想，觀諸欲惡·猶如唾涕，

35 深樂出家·不違佛教，於眾生所·勸行功德(*guṇa*)，於諸世界·無復染心，

見一切佛·皆悉現前，受一切身·皆若幻(*māyā*)夢(*svapna*)，一切諸相(*nimitta*)·觀察滅除，思惟往來·不見三世(*try-adhvan*)，於信清淨·深信真妙，念一切佛·三世(*try-adhvan*)平等，無有動轉·而能持諸善根(*kuśala-mūla*)，

一切諸佛·三昧自在，終不染著諸佛相身，於一切法·皆悉平等（*samatā*），不與一切世間共諍（*a-parigraha; a-vigraha*），所可應作·不相違背，通達甚深十二因緣（*dvādaśāṅga-pratītya-samutpāda*），窮盡一切如來道（*tathāgata-yāna*）地（*bhūmi*），得勝上忍，

5 入真法界（*dharmadhātu*），見眾生界（*sattvadhātu*）·性無生（*an-ut-pāda; an-ut-pattika*）滅（*a-ni-rodha; a-ni-ruddha*），見涅槃界（*nirvāṇadhātu*）·本來現前，慧眼清淨，觀法無二，彼菩提心（*bodhi-citta*）·無中、無邊，一切諸佛·體無差異，入於無礙清淨智門，明見菩提·自然覺智，

10 於善知識（*kalyāṇa-mitra*）·起諸佛想，於菩薩所·不念乖離，已於生死（*saṃsāra*）·破壞魔軍（*māra-sainya*），

一切眾事·皆悉如化，見·諸如來（*tathāgata*）·如·鏡中像（*ādarśa-maṇḍala-pratibhāsa; pratibimba*），應當求彼菩提之心，諸波羅蜜（*pāramitā*）·莫不平等，實際（*bhūta-koṭi*）無盡·集佛功德。

15 [0875b18] 賢護！是為菩薩思惟諸佛現前三昧（*pratyutpanna-buddhasaṃmukhāvasthita-samādhi*）。若有菩薩摩訶薩，欲具成就如是三昧，當先成就如是功德。賢護！當知·更有無量功德。然，亦緣此三昧而生。」

[0875b22] 佛復告賢護言：「是中，何等三昧，能生如是諸功德行？所謂·菩薩思惟諸佛現前三昧，能生如是諸功德法。

[0875b24] 復次，賢護！云何名為菩薩思惟諸佛現前三昧也？

20 賢護！若有比丘（*bhikṣu*）、比丘尼（*bhikṣuṇī*）、優婆塞（*upāsaka*）、優婆夷（*upāsikā*），清淨持戒，具足諸行，獨處空閑，如是思惟：『於一切處，隨何方所，即若西方·阿彌陀（*Amitābha; Amitāyus*）如來·應供·等正覺？』

25 是人，爾時，如所聞已，即應自作如是想念：『如我所聞：彼阿彌陀如來·應供·等正覺，今，在西方，經途去此·過百·千·億（*koṭi*）諸佛國土（*buddhakṣetra*），彼有世界（*loka-dhātu*），名曰安樂（*sukhāvātī*）。如是如來，今現在彼，為諸菩薩周匝圍遶，處大眾中，說法教化。』然而，是人，依所聞故，繫念、思惟、觀察不已，了了分明，終獲見彼阿彌陀如來·應供·等正覺也。

30 [0875c06] 復次，賢護！譬如，世間·若男、若女，於睡夢中（*svapna*），見種種事——所謂·金、銀、眾寶、珍財、倉庫，或見朋友、諸知識輩（*kalyāṇa-mitra*），或見·覺時心不樂者——是人夢中所對境界，或違、或順，或憂、或喜，有時語言、歡欣極樂，有時躁感、盡意悲哀，是人寤已，思惟、憶念，如夢所見，為他廣宣，追念夢中，便生憂喜。如是，賢護！彼善男子（*kula-putra*）、善女人（*kula-duhitṛ*），端坐、繫念，專心想彼阿彌陀如來·應供·等正覺·如是相好、如是威儀（*īryā*）、如是大眾、如是說法。如聞·繫念，一心相續，次第不亂，

35 或經一日、或復一夜、如是或至七日七夜，如先所聞·具足念故，是人必觀阿彌陀如來·應供·等正覺也。若於晝時·不能見者，若於夜分，或睡夢中，阿彌陀佛·必當現也。

[0875c19] 復次，賢護！譬如，世間·若男、若女，遠行他國，於睡夢中（*svapna*），見·本居家，時·實不知為晝、為夜，而亦不知為內、為外。是人，爾時，所有眼根，墻壁、石山·終不能障，乃至幽冥、黑闇·亦不為礙也。

[0875c23] 賢護！菩薩摩訶薩，心無障礙，亦復如是。當正念時，於彼所有佛剎（*buddha-kṣetra*）中間，凡是一切須彌（*sumeru*）山王（*parvata-rāja*）、及鐵圍山（*cakra-vāḍā*）、大鐵圍山（*mahā-cakra-vāḍā*）、乃至自餘諸黑山等，不能與此眼根為障，而亦不能覆蔽此心。然，是人者，其實未·得天眼能見彼佛，亦無·天耳聞彼法音，復非·神通（*abhijñā*）往彼世界，又亦不·於此世界沒·生彼佛前，而實·但·在此世界中·積念熏修·久觀明利故，終得覩·彼阿彌陀如來·應·等正覺·僧眾圍遶·菩薩會中，或見·自身在彼·聽法，聞已·憶念、受持、修行；或時·復得恭敬、禮拜、尊承、供養（*pūjā*）彼阿彌陀如來·應·等正覺已，是人，然後，起·此三昧；其出觀已，次第思惟，如所見聞，為他廣說。

[0876a06] 復次，賢護！如，此摩伽陀國（*Magadha*），有三丈夫：其第一者，聞毘耶離城（*Vaiśālī*），有一姪女，名須摩那（*Sumanā*）。彼第二人，聞有姪女，名菴羅波離（*Āmrāpālī*）。彼第三人，聞有姪女，名蓮華色（*Utpala-varṇā*）。彼既聞已，各設方便，繫意·懇求，無時暫廢。然，彼三人，實未曾覩如是諸女，直·以遙聞·即興欲心，專念不·息。後·因夢已，在王舍城（*Rāja-grha*），與彼女人，共行欲事。欲事·既成，求心·亦息；希望既滿，遂便覺寤。寤已，追念夢中（*svapna*）所行，如所聞見、如所證知、如是憶念，來詣汝所、具為汝說者；汝應為彼·方便說法，隨順教化，令其得住不退轉地（*avaivartika-bhūmi*），究竟成就阿耨多羅三藐三菩提（*anuttarā samyak-sambodhiḥ*）。彼·於當來，必得成佛，號曰善覺（*Suvisuddha*）如來（*Tathāgata*）·應供（*Arhat*）·等正覺（*Samyak-sambuddha*）·明行足（*Vidyā-carāṇa-saṃpanna*）·善逝（*Sugata*）·世間解（*Loka-vid*）·無上士（*Anuttara*）·調御丈夫（*Puruṣa-damyā-sārathi*）·天人師（*Śāstā Deva-manuṣyāṇām*）·佛（*Buddha*）·世尊（*Bhagavat*）。如是，三人，既得忍（*kṣānti*）已，還復憶念往昔諸事（*pūrva-nimitta*）·了了分明也。

[0876a21] 賢護！彼善男子（*kula-putra*）、善女人（*kula-duhitṛ*）等，若欲成就菩薩摩訶薩思惟一切諸佛現前三昧（*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*），亦復如是，其身·常住此世界中。暫得聞彼阿彌陀如來·應供·等正覺名號（*nāman; nāmadheya*），而能繫心·相續思惟，次第不亂，分明覩彼阿彌陀佛，是為菩薩思惟·具足成就諸佛現前三昧。

[0876a26] 因此三昧·得見佛故，遂請問彼阿彌陀佛言：『世尊！諸菩薩等，成就何法，而得生·此佛剎中（*buddha-kṣetra*）耶？』

爾時，阿彌陀佛，語是菩薩言：『若人發心求生此者，常當繫心·正念·相續阿彌陀佛，便得生也。既得生已，世尊於是知彼心故，亦即念彼·彼，方得見佛·世尊耳。』

[0876b03] 賢護！時，彼阿彌陀如來·應·等正覺，告彼人言：『諸善男子！汝當正念、精勤修習、發廣大心（*vaipulya-citta*），必生此也。』

[0876b05] 賢護！時，彼菩薩，復白阿彌陀佛言：『世尊！是中云何念佛·世尊（*buddhānusrīti*）、精勤修習、發廣大心（*vaipulya-citta*）·得生此剎耶？』

5 [0876b07] 賢護！時，彼阿彌陀佛，復告彼言：『諸善男子！若汝今欲正念佛者（*buddhānusrīti*），當如是念：「今者，阿彌陀如來·應·等正覺·明行足·善逝·世間解·無上士·調御丈夫·天人師·佛·世尊，具有如是三十二相、八十隨形好，身色光明·如·融金聚，具足成就眾寶輦輦，放大光明，坐師子座（*simhāsana*），沙門（*śrāvaka*）眾中·說如斯法——其所說者，謂一切法本來不壞·亦無壞者。如·不壞色，乃至不壞識等諸陰（*skandha*）故。又如·不壞地，乃至不壞風等諸大故。又·不壞色，乃至不壞觸等諸入故。又·不壞梵（*brahmā*），乃至不壞一切世主（*prajāpati*）等。如是，乃至不念·彼如來，亦不得·彼如來。」彼，作如是念如來已，如是次第·得空三昧（*śūnyatā-samādhi*）。善男子！是名正念諸佛現前三昧（*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*）也。』

10 [0876b20] 賢護！爾時，彼菩薩，從三昧起已，來詣汝所，說此三昧相者，汝時，即應為彼說法、隨順教化，令於阿耨多羅三藐三菩提（*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*）得不退轉（*a-vi-ni-vartanīya; a-vai-varṭika*）。

大集經·賢護分·思惟品第一之二

20 [0876c06] 賢護！我時，則亦授彼佛記：是人，當來必得成佛，號曰德光明（*Prāpta-pratibhāna*）如來·應供·等正覺·乃至佛·世尊。

[0876c08] 賢護！是中三昧，誰當證知？今，我弟子摩訶迦葉（*Mahākāśyapa*）、帝釋德（*Indra-datta*）菩薩、善德（*Susīma*）天子、及餘無量諸菩薩輩，咸已修得此三昧者，是為證。云何證？所謂·空三昧（*śūnyatā-samādhi*）也。

25 [0876c11] 賢護！我念往昔，有佛·世尊，號須波日。時，有一人，行值曠野，飢渴困苦，遂即睡眠。夢中（*svapna*），具得諸種上妙美食；食之既飽，無復飢虛。從是寤已，還復飢渴。是人，因此即自思惟：『如是諸法，皆空（*śūnya*）、無實，猶夢所見，本自非真。』如是觀時，悟無生忍（*an-utpattika-dharma-kṣānti*），得不退轉（*a-vi-ni-vartanīya; a-vai-varṭika*）於阿耨多羅三藐三菩提（*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*）。

30 [0876c17] 如是，賢護！有諸菩薩——若在家、若出家——聞·有諸佛，隨何方所，即向彼方，至心頂禮，心中渴仰·欲見彼佛，故，作如是專精思惟。復應當觀·如是色相，亦即作彼虛空（*ākāśa*）之想。而彼，成就虛空想已，得住如是正思惟中。住思惟已，得見·彼佛光明·清徹·如淨琉璃（*vaidūrya*），其形（*pratimā*）·端正·如真金柱。如是念者，彼見·如來（*tathāgata*），亦復如是。

35 [0876c24] 復次，賢護！譬如，有人，忽從本國，至於他方；雖在他方，而常追憶本所生處，曾如是見、亦如是聞、如是憶念、如是了知。久追憶故，於睡

夢中，明見·自身·在本生處，遊、從、見、聞·如前所更。是人，後時，向諸眷屬，具論·夢中所見之事：『我如是見，我如是聞，我如是營為、如是獲得。』

[0877a01] 如是，賢護！有諸菩薩——若在家、若出家——若從他聞·有佛·世尊，隨何方所，即向彼方，至心頂禮，欲見彼佛，正念、不亂；應念，即見·
5 彼佛形像 (*pratimā*) ——或如瑠璃 (*vaiḍūrya*)、或純金色 (*suvarṇa-varṇa*) ——亦復如是。

[0877a04] 復次，賢護！譬如，比丘，修不淨觀 (*aśubha-bhāvanā*)，見·新死屍·形色始變——或青、或黃、或黑、或赤——或時·臃脹、或已爛壞，膿、血俱流、蟲獸食噉、肉盡、骨白，其色如珂。如是，乃至，觀·骨離散。而彼骨
10 散，無所從來、亦無所去，唯心所作，還見自心。

[0877a09] 如是，賢護！若諸菩薩，欲得成就彼念諸佛現前三昧 (*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*)，隨何方所·先念·欲見彼佛·世尊，隨所念處，即見如來。

何以故？因緣三昧，得見如來。得見彼佛，有三因緣。何者為三？一者，緣
15 此三昧。二者，彼佛加持 (*anubhāva*)。三者，自善根 (*kuśala-mūla*) 熟。具足如是三因緣故，即得明見·彼諸如來·應供·等正覺，亦復如是。

[0877a15] 復次，賢護！如人，盛壯，容貌端嚴，欲觀己形·美、惡、好、醜。即便取器，盛彼清油，或持淨水，或取水精，或執明鏡 (*ādarśa*)。用是四物，觀己面像，善、惡、好、醜·顯現分明。賢護！於意云何，彼所見像，於此
20 油、水、水精、明鏡·四處現時，是為先有耶？」

[0877a20] 賢護 (*Bhadra-pāla*) 答言：「不也。」

[0877a20] 曰：「是豈本無耶？」

[0877a21] 答言：「不也。」

[0877a21] 曰：「是為在內耶？」

25 [0877a21] 答言：「不也。」

[0877a22] 曰：「是豈在外耶？」

[0877a22] 答言：「不也。世尊！唯·彼油、水、精、鏡諸物，清明、無濁、無滓，其形在前，彼像隨現。而彼現像，不從四物出，亦非餘處來，非自然有，非人造作。當知·彼像，無所從來，亦無所去，無生 (*an-ut-pāda; an-ut-pattika*)、
30 無滅 (*a-ni-rodha; a-ni-ruddha*)、無有住所。」

[0877a26] 時，彼賢護 (*Bhadra-pāla*) 如是答已，佛言：「賢護！如是，如是，如汝所說。諸物清淨，彼色明朗，影像自現，不用多功。菩薩亦爾，一心善思，見·諸如來 (*tathāgata*)。見已，即住。住已，問義。解釋，歡喜。即復思惟：『今，此佛者，從何所來？而，我是身，復從何出？』觀·彼如來，竟無來處、及以去處。我身，亦爾，本無出趣，豈有轉還。彼，復應作如是思惟：『今，
35 此三界，唯是心有 (*citta-mātram idam yad idaṃ trai-dhātukam*)。』

何以故？隨·彼心念，還自見心。今，我·從心 (*citta*)·見佛。我心·作佛。我心·是佛。我心·是如來。我心·是我身。我心·見佛。心不知心，心不

見心。心有想念 (*citta-saṃjñā*)，則成生死 (*samsāra*)。心無想念，即是涅槃 (*nirvāṇa*)。諸法不真，思想緣起 (*a-sāraṅkā ime dharmā, manyanāyāḥ samutthitāḥ*)；所思既滅，能想亦空 (*sāpy atra manyanā śūnyā, yayā śūnyēti manyate*)。』賢護！當知：諸菩薩等，因·此三昧 (*samādhi*)，證·大菩提 (*jñāna*)。』

5

大集經·賢護分·三昧行品第二

[0877b12] 爾時，世尊，復告賢護菩薩摩訶薩言：「賢護！若諸菩薩摩訶薩，具行四法，則能得是現前三昧。何等為四？一者，不壞信心。二者，不破精進。三者，智慧殊勝。四者，近善知識 (*kalyāṇa-mitra*)。賢護！是為菩薩具足四法，則得成就現前三昧也。」

10

[0877b16] 賢護！菩薩摩訶薩，復有四法，能具足行，則能成就現前三昧 (*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*)。何等為四？一者，乃至·於剎那時，無眾生想 (*sattva-saṃjñā*)。二者，於三月內，不暫睡眠。三者，三月經行 (*caṅkrama*)，唯除·便利。四者，若於食時，布施以法，不求名利，無望報心。賢護！是為菩薩具足四法，則得成就現前三昧也。」

15

[0877b22] 賢護！菩薩摩訶薩，復有四法，能具足行，則得成就現前三昧。何等為四？一者，勸他見佛。二者，教人聽法。三者，心無嫉妬。四者，勸他發菩提心 (*bodhi-citta*)。賢護！是為菩薩具足四法，則得成就現前三昧也。」

[0877b26] 賢護！菩薩摩訶薩，復有四法，成就三昧。何等為四？一者，造佛形像，勸行供養 (*pūjā*)。二者，書寫是經，令他讀誦。三者，慢法眾生·教令發心。四者，護持正法 (*sad-dharma*)，令得久住。賢護！是為菩薩具足四法，則得成就現前三昧也。」

20

[0877c02] 爾時，世尊，為重明此義，而說偈 (*gāthā*) 言：

「汝等·當住佛法中，勿藏·正言及我法。念勤精進·除睡蓋，三月不坐·唯經行 (*caṅkrama*)。」

25

食時·廣說而施他，宣揚·諸佛無比法，不求名聞·及利、養，無所著故·得此禪。

莫生·嫉妬及瞋恚，當思·解脫諸欲心，樂此三昧·求住者，勤念無懈·爾乃得。

30

金色·百福莊嚴相，端正圓滿·若花榮，世間樂見·光明體，常觀·諸佛在現前。

往古諸佛·及將來、現在·一切人中勝，汝等·一心恭敬禮，亦常專念·修供養 (*pūjā*)。

汝若供養 (*pūjā*) 彼諸佛，應以華、香、及塗香，慧施美食·起淨心，證此三昧·殊非難。

35

諸佛塔前·作眾樂，羸鼓、鉦鐸·諸妙音，歡喜踊躍·難稱量 (*a-tulya*)，必當成就此三昧。

勸造·尊像·無比身，綵畫·莊嚴具足相，金色光·大·無瑕垢，證此三昧·良非難。

各各常念修法施 (*dharma-dāna*)，清持禁戒·及多聞，精勤勇猛·除懈怠，得此三昧·終不久。

5 不應·他所懷毒心，亦捨世間諸欲事，常以慈悲念一切，三昧豈遠·在現前。

於法師 (*dharma-bhāṇaka*) 所·常隨喜 (*anu-modanā; abhy-anu-√mud*)，尊重·恭敬·等如來，莫生·輕慢與慳貪，喜心供養 (*pūjā*)·除嫉妬。

10 無量諸佛·共稱揚，汝·但懇求·自當得，世尊·鄭重演說斯，為修如是妙法故。」

大集經·賢護分·見佛品第三

[0877c29] 爾時，世尊，復告賢護菩薩言：「賢護！若諸菩薩摩訶薩，欲得成就此三昧者，當應於彼說法師 (*dharma-bhāṇaka*) 所，生·諸佛想，起·尊重心，勿生憍慢，乃至無有諍競 (*a-parigraha; a-vigraha*)、違逆、不順心故，然後於此勝三昧中，精勤修學，方能剋證。

[0878a04] 賢護！若人，於彼說法法師、或比丘所，起不善心、苟違異心、諍競之心、故陵辱心、諸不淨心，乃至不生如諸佛想，如是菩薩，假令修行，終不能證如是妙定。若得證者，無有是處。

20 [0878a08] 賢護！譬如，清淨虛空 (*ākāśa*)，無諸雲翳。有明目人，於靜夜時，仰觀空中·無量星宿，區別方所、形色各異，了了分明。如是，賢護！菩薩摩訶薩，思惟·觀·彼法性·虛空 (*ākāśa*)，以想成故，見·諸如來 (*tathāgata*)，其事若此。

[0878a12] 然，彼菩薩，觀東方時，多見諸佛——多見百佛、多見千佛、多見百千佛、多見億佛、多見億百千佛、多見億 (*koṭi*)·百·千·那由他 (*naṅyuta*) 佛——不假作意，自然現前。而，彼菩薩，既作如是觀東方已，次觀南方、及西、北方、四維、上、下·十方世界，各多見佛——所謂·多見百佛、多見千佛、多見百千佛、多見億佛、多見億百千佛、多見億 (*koṭi*)·百·千·那由他 (*naṅyuta*) 佛——不假功用，皆現在前。

30 [0878a19] 復次，賢護！如 (*tad-yathāpi nāma*)，彼阿彌陀 (*Amitābha; Amitāyus*) 如來·應供·等正覺·其世界中 (*sukhāvātī*)，諸菩薩等·生彼國者，於初一日，觀察東方，多見諸佛，多見百佛，乃至多見百·千·億·那由他 (*naṅyuta*) 佛已；然後，於第二日，觀察南方；如是 (*evam eva*)，乃至十方，事皆若此。如是，賢護！若菩薩摩訶薩，成就菩薩思惟諸佛現前三昧 (*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*)，如是菩薩，於自土中，觀察十方，多見諸佛，多見百佛，乃至多見百·千·億 (*koṭi*)·那由他 (*naṅyuta*) 諸佛也。

[0878a27] 復次，賢護！如·諸如來·成就佛眼 (*buddha-caṅṅsus; buddha-netrī*)，如是具已，於一切處，悉如是知，悉如是見。如是，賢護！若菩薩摩訶薩，亦既

成就菩薩思惟一切諸佛現前三昧已，自然·滿彼檀波羅蜜（*dāna-pāramitā*）、尸波羅蜜（*śīla-pāramitā*）、羸提波羅蜜（*kṣānti-pāramitā*）、毘梨耶波羅蜜（*vīrya-pāramitā*）、禪波羅蜜（*dhyāna-pāramitā*）、般若波羅蜜（*prajñā-pāramitā*），乃至滿彼一切菩薩諸功德（*guṇa*）等。」

- 5 [0878b04] 爾時，世尊，為重明此義，以偈（*gāthā*）頌曰：
 「猶如·靜夜·除雲霧，有明眼者·仰觀空，見·彼眾星·過百千，晝·念明了·亦無失；
 菩薩·如是·得定已，多見·無量億千佛，復於起斯三昧後，還為大眾演·『最尊』。」
- 10 如·我佛眼（*buddha-caḥṣus*）清淨故，無有障闕·見世間，是諸佛子·菩薩眼，出此三昧·最勝觀。
 以無相（*animitta; ānimitta*）想·思如來（*tathāgata*），而見·十方諸等覺，破除·惱毒及諸想（*bhāva-saṃjñā*），汝聽·菩薩妙功德（*guṇa*）。
 若聽彼法、清涼心，能入·空寂·無畏處；如我當今說斯法，為令眾生證
- 15 菩提。
 如·彼安樂（*sukhāvātī*）·諸菩薩，多見無量佛·世尊；菩薩·如是·入思惟（*samādhi*），亦見百千多調御。
 如·此比丘唯阿難（*Ānada*），一聞我說·悉能受；菩薩·如是·得三昧（*samādhi*），聽一切法·能總持。
- 20 成就信、慚·具三昧（*samādhi*），悉捨·一切世語言，常以慈心慧他說，要當到斯寂靜地。」

大集經·賢護分·正信品第四

- 25 [0878b23] 爾時，世尊，復告賢護菩薩言：「賢護！若諸菩薩摩訶薩，為求如是三昧寶故，當應勇猛·發動精進，自然速能入此三昧（*samādhi*）也。
 [0878b25] 賢護！譬如，有人，乘御大船，入於大海，恣意載滿眾妙珍寶，已過一切諸大難處，垂至此岸。未幾之間，船忽破壞，眾寶沈沒。當爾之時，閻浮提（*jambu-dvīpa*）人，發大叫聲，生大悲苦，以失如是無價寶故。
 [0878b29] 賢護！有善男子（*kula-putra*）、善女人（*kula-duhitṛ*），亦復如是，耳聞·如斯勝三昧寶，不能書寫、讀誦、受持，復不能思惟、如法而住。賢護！當知·爾時，一切世間·諸天神等，亦應如是發大叫呼，生大悲惱，作如是言：『是諸眾生，深可憐愍。云何於此諸佛·世尊勝三昧寶——一切諸佛之所稱揚，一切諸佛之所印可，一切諸佛之所教誡，一切諸佛最上功德（*guṇa*）·具足成就、圓滿無缺——菩薩聞已，當應懇求，反更遠離，不肯書寫，不樂讀誦，不能受持、解釋義理，不能思惟、如法而住。如是放逸懈怠眾生，未來必當受大損減。』
- 30
- 35

[0878c11] 賢護！何等名為**眾生損滅**？所謂·於如是**三昧寶**中，聞已·遠離，不能書寫、讀誦、受持，不能解說、思惟義理，不如法住、專念修行，**喪滅功德**，是為損滅。賢護！是懈怠人、惡眾生輩，於斯法中，得利益者，無有是處。

[0878c15] 復次，賢護！譬如，有人，持赤栴檀（*lohita-candana*），示愚癡人。而，彼癡人，以愚癡故，於赤檀香，起臭穢想。時，主智人·賣檀香者，告愚人曰：『汝今不應於妙栴檀（*candana*）生臭惡想。

何以故？是檀最精，香氣第一。汝今何故反為臭惡？若不信者，應先嗅嘗·為臭、為香。又，汝眼明，亦應以目，觀察是檀·光色文彩·為瘦、為肥、為善、為惡？』然，彼愚者，雖聞智人如是語言種種稱讚，以愚癡故，轉生憎惡，以手捻鼻，不用嗅聞，掩閉其目·不肯觀視。

[0878c24] 如是，賢護！當來之世，有惡比丘，憎惡是經，其事亦爾。彼惡人輩，不知**修習**·身戒、心慧，愚癡、無智，猶如白羊·頑駘很弊。彼諸惡人，又薄福（*punya*）故，雖復得聞如是妙典**正念諸佛現前三昧**（*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi-sūtra*），不用書寫，不能讀誦，不能受持，不能思惟，不能為人宣揚廣說，又亦不能廣生隨喜（*anu-modanā*），云何能得如說修行。若彼惡人能說行者，無有是處。又復聞已，更興**誹謗**，都無信心·謂為真實，雖聞多說·終無開解。復作是言：『若斯法者，但為戲論故，神異其事；又為熾盛言教故，過飾其詞，誘誑世間·造斯經典，豈得方比·聖者阿難（*Ānada*）、諸比丘輩·現在世時·宣說如是諸修多羅（*sūtra*）也。』又，於異時，發如是言：『此修多羅（*sūtra*），非佛所說，乃是惡人自造文章、妄言經耳。』

[0879a09] 賢護！當知：如斯惡人，長夜遠離如是微妙無上大寶。如，彼癡人，見妙香已，掩眼、塞鼻，不用見聞。如是，賢護！彼愚惡輩，聞此妙經·三昧寶已，不欲書寫，不樂讀誦，不念受持，不能宣說——所謂·無心親近，不願聞故。

[0879a14] 復次，賢護！譬如，有人，賣摩尼寶（*maṇi-ratna*）。有愚癡人，見彼寶已，即便問言：『仁者！斯寶，其價云何？』寶主答言：『汝今當知·是寶精勝，世間所無，非可造次·以世價論也。吾今且說此寶功能、威德、力用，粗為約耳。卿若欲知此摩尼寶（*maṇi-ratna*）光明所照，近遠若干；卿今若須當以真金布滿斯地，爾乃相與。』彼愚癡人，聞是語已，便大嗤笑，種種訾毀：『是摩尼寶（*maṇi-ratna*），竟不酬價。』如是，賢護！彼未來世·諸惡比丘，聞此經中勝三昧寶，無有信心，多生嗤笑，更興誹謗，其事亦爾。

[0879a23] 或有比丘，**信根**深厚，**慧根**明利，已於過去諸如來所，親近、承事，聽聞正法（*sad-dharma*），如教修行，種諸**善根**（*kuśala-mūla*）。彼等聞此**菩薩念佛現前三昧**（*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*），即能讀誦、思惟義理、為人廣說，能多利益一切世間——所謂·廣宣流布——生大信心，發大智慧，成就純直、具足威儀（*īryā*），常行慚愧，怖畏眾罪，修持禁戒，不受諸欲，信·甚深法（*gaṃbhīrā dharma-deśanā*）、能多受聞，得深智忍，常行慈

悲。然而斯等信根深固，得是三昧。得三昧已，遊諸方國，為他廣說，解釋義理，常作是願：『令此菩薩念佛三昧甚深經典，廣行流布，常住於世。』

[0879b05] 或有眾生，善根 (*kuśala-mūla*) 微薄，福德尠少，過去未曾親近諸佛、供養 (*pūjā*)、承事、聽聞正法 (*sad-dharma*)，但為我慢 (*abhimānika; ātma-māna*) 所降、嫉妬所導、利·養所覆、名聞所牽，廣行放逸、不持戒善、常樂亂心、不修禪定，遠離經教，不求多聞，未遇善師，唯逢惡友 (*ku-mitra; a-kalyāṇa-mitra*)。斯人如是，聞此三昧，誹謗、輕毀，無一信心，謂為不實，志性頑愚，意無開解。復作是言：『如斯經典，非佛所說，乃是世間鈍根比丘·愚癡邪見、自作文章、嚴飾詞句。若處眾中，應如是說，亦如是教：「汝諸眾生當知·今此修多羅典 (*sūtra*)·非佛所說。」』如是癡人，不知親近諸佛·世尊，不種善根 (*kuśala-mūla*)，不修供養 (*pūjā*)，習近惡友，多作眾惡，當知·是人遠離無上深妙法寶，永失無上最勝法利也。」

[0879b17] 佛告賢護：「吾復語汝：我今現在一切世間·梵 (*brahman*)、魔 (*māra*)、沙門 (*śramaṇa*)、婆羅門 (*brāhmaṇa*)、及諸天、人、阿脩羅 (*asura*) 等·諸大眾前，宣說·如是妙三昧時，若彼善男子、善女人，聞已，隨喜、讀誦、受持念佛三昧，思惟、信解·最以為真，發如是言：『是為真實』『諸佛說』者，當知·彼人所獲福聚 (*puṇya-skandha*)，不可思議。」

[0879b23] 賢護！若復有諸善男子、善女人·持·滿三千大千世界·種種珍寶，以用供養 (*pūjā*) 一切諸佛·如來·應供·等正覺，所得功德 (*guṇa*)，雖為廣大 (*vaipulya*)，然，望·持經·所獲福聚，百千萬分，不及其一，乃至更以無量 (*a-pra-māṇa*)、無邊 (*an-anta*)、阿僧祇 (*a-saṃ-khyeya*)·諸福德聚，亦不及一。」

[0879b28] 爾時，世尊，為重明此義，而說偈 (*gāthā*) 言：
 「邪曲愚惑人，放逸、根不熟，惡友之所壞，無有正信心，
 破戒、造眾罪，深著於我慢 (*abhimānika; ātma-māna*)，彼各言：『此經，非是諸佛說；
 此諸修多羅 (*sūtra*)，非是法王教。』
 彼輩自意言：『我何能說此？』若見大調御·世尊放光明，
 我為彼廣宣，彼亦能傳說。
 其或於此經，聞已生歡喜，斯人無疑網，不言：『非佛說。』
 如有戒清淨，所見能了知，敬法、起重心，我為此陳說。
 若以三千寶，持奉諸如來，為求大菩提，其福不可說；
 若有諸比丘，說·佛所歎定 (*samādhi*)，聞者生信心，此福過於彼。」

35 大集經·賢護分·受持品第五

[0879c17] 爾時，世尊，復告賢護菩薩言：「賢護！此眾，有人，今在我前，親聞·我說如是三昧 (*samādhi*)。於我滅後，其所生處，還復得聞是三昧寶。雖聞，不信，誹謗毀訾，遠離善友，隨逐惡人。」

[0879c20] 賢護！復有一人，於善人所，聞是三昧深妙經典，尚不生信，不以為實，不能開解，況惡人處，聞是經典，寧能生信，而復開解。

何以故？賢護！諸佛·如來所言，難信。諸佛·世尊智慧，難知故。賢護！若當成就如是三昧，然後乃能於當來世，與諸眾生·增長佛法。

5 [0879c26] 復次，賢護！有諸菩薩摩訶薩——若在家、若出家——聞此三昧，不怖、不驚、不悔、不退、不謗、不毀。聞已，隨喜 (*anu-modanā*)，生信敬心，決定真實，無復疑網，讀誦、受持、思惟義趣。賢護！如是等人，世尊·悉見、悉知、悉識也。

[0880a01] 賢護！諸佛·世尊，云何見·斯諸善男子 (*kula-putra*) 及善女人
10 (*kula-duhitṛ*)？復云何知？又云何識？賢護！若能讀誦、受持、思念此三昧門，如是之人，終不為惡，不破淨戒，不壞正信，不入邪聚。賢護！是諸善男子、善女人等，必定深信，成就思惟，能分別成就思惟，於是法中，具足信心，常能讀誦、攝持是法。賢護！當知·是人，決不求少功德 (*guṇa*)，亦不種少善根 (*kuśala-mūla*)。賢護！是善男子、善女人，凡所生處，或乏資須，然·諸善根·廣大、
15 不少。

[0880a09] 賢護！是故，斯諸善男子、善女人，已於過去諸如來所，修行、供養 (*pūjā*)、種諸善根 (*kuśala-mūla*)。賢護！當知·此輩，非於一如來所·修行、供養、種諸善根也，亦非於二、三、四、五·乃至十如來所·種諸善根也，亦非於百、千、億數諸如來所·種諸善根也。賢護！當知·此諸善男子、善女人，
20 已於過百千數·無量 (*a-pra-māṇa*)、無邊 (*an-anta*) 諸如來所，修行、供養、種諸善根，方得聞此念佛現前三昧 (*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*)。聞已，生信，心開意解，即以為實，無復疑網。既獲聞已，樂欲書寫、讀誦、受持、乃至為他廣宣是義。

何以故？賢護！斯諸善男子、善女人，往昔已於諸如來前，聞是三昧，讀
25 誦、受持。以是義故，如來滅後，於最末世五百年終——法欲滅時、法將壞時——還當得聞如是三昧。聞即生信，無有驚疑，不退、不沒，生大歡喜·遍滿身心，讀誦、受持、思惟其義、為他解說，乃至一日一夜·行是三昧。

[0880a25] 賢護！若復有人，聞此三昧，無有驚怖，亦不退沒，不生謗毀。聞已，隨喜，即以為實，思惟分別、心開意解，但能為他暫時稱善，所獲福聚 (*punya-skandha*)，尚不可量；況能讀誦、受持、勤思而行、為他廣說·至一日夜。賢護！
30 當知·是善男子、善女人，因是事故，即便獲得·過於無量阿僧祇·大功德聚 (*mahā-guṇa-gaṇa*)，遂得住於不退轉地 (*avaivartika-bhūmi*)，隨所願欲·如意即成。

[0880b03] 賢護！其事雖爾，我今為汝更宣譬喻，明顯此義。復次，賢護！譬如，有人，取此三千大千世界一切大地，盡末為塵。復取一切草、木、枝葉，
35 不問大、小，皆為微塵 (*paramāṇu*)。彼人，爾時，於彼塵聚，取一微塵，破壞分析，還令得作爾許微塵，然後，復取彼一切塵，次第分析，皆令·等·彼初微塵數。賢護！於意云何，是微塵數，可謂多不？」

[0880b10] 賢護 (*Bhadra-pāla*) 答曰：「甚多。世尊！」

[0880b10] 佛言：「賢護！若有善男子(*kula-putra*)、善女人(*kula-duhitṛ*)，取·前爾許·微塵數·佛刹(*buddha-kṣetra*)，盛滿眾寶，持用布施。賢護！於意云何，彼善男子、善女人，所獲福聚(*puṇya-skandha*)，復為多不？」

[0880b13] 賢護(*Bhadra-pāla*)報曰：「甚多。世尊！然彼善男子、善女人，
5 因是事故，獲得·過彼無量(*a-pra-māṇa*)、無邊(*an-anta*)、阿僧祇(*a-saṃ-khyeya*)·福聚。」

[0880b15] 佛復告言：「賢護！吾更語汝。如·彼善男子、善女人，以爾許·塵數·佛刹(*buddha-kṣetra*)，盛滿七寶，持用布施，獲如斯福。復有善男子、善女人，聞此念佛現前三昧，暫生隨喜(*anu-modanā*)、信心、分別·以為真實、
10 心開意解、讀誦、受持、乃至暫時為他解說。是善男子、善女人，所獲福聚，勝·前施福，無量、無邊、非可稱算、非可校計、非可思量。賢護！如是，善男子、善女人，聞此三昧，生隨喜心，乃至暫時為他解說，尚·獲無量、無邊福聚，何況·是善男子、善女人，於此三昧(*samādhi*)·修多羅中(*sūtra*)，如聞而信、如信而受、如受而說、如說而行也。」

[0880b26] 爾時，世尊，為重明斯義，以偈(*gāthā*)頌曰：

「若以三千大千界，盛滿七寶·用行檀(*dāna*)，我說彼福雖為多，不如聞經·少功德。

菩薩為求多福聚，信解、讀誦、復思惟、解說、修行·念三昧，斯所獲福·過於彼。

20 末·三千界·盡為塵，復分一塵·等·前數，盡取·如是諸塵刹，盛滿珍寶·以行檀(*dāna*)；

諸佛所讚三昧經(*samādhi-sūtra*)，單以一偈(*gāthā*)·為他說，我言·斯人獲功德(*guṇa*)，超·彼檀(*dāna*)福(*puṇya*)·不可量。

若復為他具足說，下至一搆牛乳間，思惟增廣諸善根(*kuśala-mūla*)，何
25 況長遠無量福。

一切眾生·盡作佛，淨慧終竟·證彼如，假於億數多劫中，說斯偈(*gāthā*)·福·不可盡；

其間彼佛皆滅已，多億數劫·常廣宣，終亦不盡·彼福邊，緣·此深經·四句偈(*catuṣ-pādikā gāthā*)。

30 一切所有諸世界，四方、上、下、及四維，滿中眾寶·持與他，為求勝福奉諸佛；

彼諸功德(*guṇa*)難可量，稱計與諸世界等，其有聞受是三昧，善能宣說·福過前。

若人於此無遲疑，其於諸法亦明了，彼則永絕諸惡趣，能入勝寂三昧禪。

35 彼若常能供養(*pūjā*)我，必受多福·不思議(*a-cintya*)，增長多聞·證菩提，由思·諸佛所讚定(*samādhi*)。

今我語汝·誠實言，當念精進·莫放逸，一心歡欣·發勇猛，自然速證彼菩提。

彼為供養 (*pūjā*) 百數佛，乃能受是三摩提 (*samādhi*)，假於後世恐怖時，自當速證微妙定。

若有見我與比丘，及汝大士·賢護 (*Bhadra-pāla*) 等，如是菩薩·樂多聞，決定當得此三昧。

5 若得聞此聖三昧，為他解釋·或書寫，是陀羅尼 (*dhāraṇī*)·世尊歎，能證一切佛菩提。

若人善思此三昧，一切諸佛咸共稱，當得種姓 (*gotra; vaṃśa*) 及多聞，諸佛次第而演說。」

10 大集經·賢護分·觀察品第六之一

[0881a03] 爾時，世尊，復告賢護菩薩言：「賢護！若諸菩薩摩訶薩，即欲思惟此三昧者，當云何思？賢護！彼諸菩薩欲思惟者，即應當作如是思惟：『如·我·世尊·今者現在·天人眾中·宣說法要。』賢護！菩薩，如是一心思惟·諸佛·如來·坐師子座 (*siṃhāsana*)，宣說正法 (*sad-dharma*)，具足成就一切相

15 (*lakṣaṇa*) 好 (*anu-vyañjana*)，最妙、最極，殊特端嚴，樂觀無厭。

[0881a09] 如是，觀察諸大人相 (*mahā-puruṣa-lakṣaṇa*)，於一一相，應當至心，即得明了見諸如來·應·等正覺。既得見已，當先諮問·不見頂相 (*an-avalokita-mūrdhatā; uṣṇīṣa*)；既得問已，然後次第遍觀諸相，皆令明了。

[0881a12] 如是觀已，更復思惟：『諸佛·如來，眾相微妙，是為希有。願·我未來，還得如是具足成就諸妙相身。願·我未來，亦得如是清淨禁戒、具足威儀 (*īryā*)。願·我未來，亦得如是具足三昧 (*samādhi*)。願·我未來，亦得如是具足智慧 (*prajñā*)。願·我未來，亦得如是具足解脫 (*vi-mukti*)。願·我未來，亦得如是解脫知見 (*vi-mukti-jñāna-darśana*)。願·我未來，成滿如是諸相身已，即得成就阿耨多羅三藐三菩提 (*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*)；既成佛已，

25 亦當如是·處彼天人大眾之中，具足宣說如斯妙法。』

[0881a21] 菩薩，如是具足觀察諸佛·如來，乃至成就一切種已，復應更作如是思惟：『是中，何者是我？誰為我所法？誰能得成諸佛菩提？為身得耶？為心得耶？

30 若身得者，是身頑騃，無覺、無知，猶如草、木、石、壁、鏡像 (*ādarśa-maṇḍala-pratibhāsa; pratibimba*)；然，彼菩提，無色、無形，非像 (*a-ni-darśana*)、非相 (*an-ā-bhāsa*)，不可見知 (*a-vi-jñaptika*)、不可觸證，云何更以頑騃、無知、無見、無識、無所分別、無作之身·得彼菩提。菩提如是，既無形色，非相、非像，不可見知、不可觸證，誰復於中·而行證者。

35 若心得者，是心無色，不可得見；是心無相 (*animitta; ānimitta*)，不可得知。此心如是，同於幻 (*māyā*) 化 (*nirmita; nirmāṇa; nairmāṇika*)；然，彼菩提亦爾，無色、不可見，無相、不可知，無漏 (*an-ā-srava*)、無為 (*a-saṃskṛta*)，亦同幻 (*māyā*) 化 (*nirmita; nirmāṇa; nairmāṇika*)。云何可證。云何覺知，而言·身心得菩提耶。』

[0881b05] 彼菩薩摩訶薩，如是觀時，分明了了·見·是身相·不得菩提，亦知·是心·不得菩提。

何以故？諸法，無有以色證色、心證心故。

然，彼，於言說中，知·一切法·雖無色、無形，無相、無漏，無可觀見，
5 無有證知，亦非無證。

何以故？以一切諸如來，身·無有漏故。又，諸如來，身無漏故，心亦無漏。又，諸如來，心無漏故，色·亦無漏（*an-ā-srava*）。

大集經·賢護分·觀察品第六之二

10 [0881b19] 又，諸如來，色·無漏故，受·亦無漏，乃至行、識·亦無漏。又，諸如來，戒（*śīla*）·亦無漏，所有三昧（*samādhi*）、智慧（*prajñā*）·亦無漏，乃至解脫（*vi-mukti*）、解脫知見（*vi-mukti-jñāna-darśana*）·亦無漏。如是，乃至諸如來、諸如來所有言說——已說、今說、當說——及一切法，斯皆無漏也。

15 [0881b23] 賢護！諸如是等一切佛法，智人能達，愚者莫知。彼，若能作如是觀時，一切諸法·悉不可得（*a-prāpti-tva; an-upa-lambha; an-upa-labhdhi*）。

云何不可得？所謂·誰能證，也不可得。云何證，也亦不可得。何緣證，也亦不可得。

彼能作是觀已，如是入滅寂定（*śānta*）；分別諸法、亦不分別諸法。

20 何以故？諸法·無故。

[0881b28] 賢護！如，火，未生。或時，有人發如是言：『我於今日，先滅是火。』賢護！於意云何，彼人是語，為誠實不？」

[0881c02] 賢護（*Bhadra-pāla*）答言：「不也。世尊！」

25 [0881c02] 佛告賢護：「如是，諸法，從本以來，畢竟無得，云何於今乃作斯說：『我能證知一切諸法。我能了達一切諸法。我能覺悟一切諸法。我能度脫一切眾生·於生死中。』此非正言。

所以者何？彼法界中（*dharma-dhātu*），本無諸法、亦無眾生，云何言度。但，世諦（*sam-vṛti-satya*）中，因緣度耳。

[0881c07] 賢護！於意云何，彼如是說，得為實不？」

30 [0881c08] 賢護答言：「不也。世尊！」

[0881c09] 佛告賢護：「是故，彼諸善男子（*kula-putra*）、善女人（*kula-duhitṛ*），若欲成就無上菩提（*anuttarā samyak-sambodhiḥ*），乃至欲成緣覺菩提（*pratyekabuddha-bodhi*）、聲聞菩提（*śrāvaka-bodhi*）者，皆應如是觀一切法。作是觀時，則入寂定（*śānta*），無有分別、非無分別。

35 何以故？賢護！彼一切法，無所有、不生。

然，彼定（*śānta*）有分別，即是一邊；定（*śānta*）無分別，復為一邊。

然，此二邊所有，是無寂定、非無寂定，無·思量處、無·分別處、無·證知處、無·經營處、無·聚集處、無·思念處、無·發起處。賢護！是名中道(*madhyamā pratipad*)——所有數、事、處等，但依世諦(*saṃ-vṛti-satya*)說故。

[0881c19] 復次，賢護！於彼真實·第一義中(*paramârtha*)，若中(*madhya*)、若邊(*anta*)，皆不可得。

何以故？賢護！一切諸法，猶如虛空(*ākāśa*)，本來寂滅(*nirodha; nirvāṇa*)，非斷、非常，無有積聚、無有住處、無可依止，無相、無為(*a-saṃskṛta*)、無有算數。

賢護！彼不可數(*a-saṃkhyeya*)，云何為有。不可數故，不入於數。不入數故，乃至無有智算(*gaṇanā*)、名言(*abhilāpa*)也。

[0881c24] 賢護！彼菩薩摩訶薩，如是觀察·諸如來時，不可執著。

何以故？一切法，無執著故。以無·處所而可執著，亦無·根本是可斷絕。除滅根本，故無依處。

[0881c27] 賢護！彼菩薩摩訶薩，當作如是思惟諸佛現前三昧(*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*)。若如是見·諸如來已，不應取著，不當執持。

何以故？賢護！一切諸法，不可執持——猶如虛空(*ākāśa*)，體性寂滅(*nirodha; nirvāṇa*)。

[0882a02] 賢護！譬如，金鎚，安置火中，善作鑪[橐-石+非]，融消鍊冶，熾然毒熱。又，如，鐵丸，新從火出，炎赫熾然。有智之人，不應執觸。

何以故？鐵流·金熾，觸，則熾然故。如是，賢護！菩薩觀佛，不應取著，其事若此。

[0882a06] 是故，菩薩觀佛色(*rūpa*)時，不應生著；如是，觀受(*vedanā*)·乃至行(*saṃskāra*)、識(*vijñāna*)，不應生著。又，彼菩薩，若觀戒(*śīla*)時，亦不應著；如是，觀定(*samādhi*)·乃至智慧(*prajñā*)、解脫(*vi-mukti*)、解脫知見(*vi-mukti-jñāna-darśana*)，亦不應著。

何以故？夫取著者，終不能離生死(*saṃsāra*)苦(*duḥkha*)法，以是苦法·皆由取著故。是故，菩薩觀察如是諸如來時，不應生於取著之想。

[0882a12] 賢護！雖無取著，然應勸求諸佛·世尊勝妙功德(*guṇa*)，所謂·佛智(*buddha-jñāna; anuttarā samyak-sambodhiḥ*)、如來智(*tathāgata-jñāna*)、廣大智(*vaipulya-jñāna*)、自然智(*svayaṃ-bhū-jñāna*)、自在智(*īśvara-jñāna; aiśvaryaṃ jñānam*)、不思議智(*a-cintya-jñāna*)、難稱量智(*a-tulya-jñāna*)、無等等智(*a-sama-sama-jñāna*)、一切智智(*sarva-jñā-jñāna*)。若欲求·入如是智(*jñāna*)者，常當精勤·思惟、觀察見佛三昧也。」

[0882a16] 爾時，世尊，為重明此義，以偈(*gāthā*)頌曰：

「譬如，明鏡(*ādarśa*)與油器，女人莊飾·曜其形，愚夫於是生染心(*rāga*)，處處馳騁·為求欲(*kāma-gaveṣamāṇā*)。」

彼·於無中·顛倒想 (*viparyāsa-saṃjñā*)，不知·是法虛妄 (*a-bhūta*) 生；彼·欲 (*kāma*) 熾火·之所燒，斯婦起欲·還自發。

若有菩薩作是念，是名無智 (*a-jñāna*) 著我心：『菩提 (*bodhi*) 甘露 (*a-mṛta*) 在當來，我拔眾生出重苦。』

5 第一義中 (*paramārtha*) ·無眾生，世間·獨有生、老、死，諸法無形·如水月 (*udaka-candra*)，豈有菩提 (*bodhi*) ·而可求。

眾色·形貌·若鏡像 (*ādarśa-maṇḍala-pratibhāsa; pratibimba*)，如幻 (*māyā*)、如炎 (*marīci*)、如虛空 (*ākāśa*)；凡夫 (*prthag-jana*) ·著想·而受羈，彼輩雖縛·空 (*śūnya*)、無實。

10 若斯智者·諸菩薩——知·世顛倒 (*viparyāsa*) ·故見真 (*paramārtha-satya*)，了達無人·誰受苦——彼則當成無上覺。

無·意、分別，佛菩提；其心本來自明淨 (*prakṛtiś cittasya prabhāsvarā*)；不見生死 (*saṃsāra*) 諸滓濁；彼證·真實最勝尊。

15 一切色法、諸無漏，不可·分別妄與空；滅除諸欲 (*kāma*)，解脫心 (*ceto-vimukti; vimukta-citta*) ——如是知者·證三昧。

初念·諸佛無相身，後聞·諸法本清淨 (*prakṛti-pariśuddha*) ——如是思惟·無·餘念，證此三昧·誠非難。

常作空相 (*ākāśa*) 而思惟，即能滅·彼微塵 (*paramāṇu*) 聚，不·分別成及與壞 (*saṃ-varta-vi-varta*)，一切外道 (*tīrthika*) 失於中。

20 於一切色 (*rūpa*) ·無分別，其眼雖覩·不累心，彼見諸佛·如日輪 (*āditya-maṇḍala*)，法界 (*dharmadhātu*) 世間·挺超出。

其心清淨·眼亦明，雖勤精進 (*vīrya*) ·常在定 (*smṛti*)，彼得多聞 (*bahuśruta; bāhuśrutya*) ·不可說，證此三昧 (*samādhi*) 真思惟。

25 若·以不見·證·三昧，一切盲者·應證知；亦不以見·非不見，是中·外道 (*tīrthika*) 皆迷沒。

常離 (*vi-gata*) 相 (*nimitta*) 想 (*saṃjñā*) ·而思惟，見彼諸佛·清淨心，如是見已·一切觀，其人速成此三昧 (*samādhi*) 。

彼無地 (*prthivī*)、水 (*ap*)、及火 (*tejas*)、風 (*vāyu*)，亦非空界 (*ākāśadhātu*) ·現前住；若欲觀察一切佛，當想·處座·演妙音 (*dharmacakra-pravartana*)。

30 如·我今日·宣妙法 (*dharmacakra-pravartana*)；心樂法者·觀我身，彼應·無復·餘思惟，唯當想·佛說法事。

如是專念·莫·他觀，為求·若斯多聞故，一心觀·我說此定 (*samādhi*)，總持·諸佛之所宣。

35 無有一佛在過去，亦無現世及當來；唯此清淨·微妙禪 (*samādhi*)，彼不可言·證·能說。

我於三界 (*trai-dhātuka; trai-lokya*) ·無上尊，為利世間·故特出，念 (*smṛti*) ·證諸佛菩提故，宣·此三昧 (*samādhi*) ·無等倫。

若欲·身樂及心樂，求·佛功德 (*guṇa*) 不思議 (*a-cintya*)，乃至證·彼妙菩提，要當修·此勝三昧。

欲淨·深廣多聞海，為眾生故·常勤求，彼應速去·諸欲塵，要當修·此勝三昧。

5 若欲一生·見多佛，見已·恭敬·復諮詢，彼應速離·勿生著，要當觀·此妙三昧。

是處·無欲 (*rāga*)、復無瞋 (*dveṣa*)，亦無愚癡 (*moha*) 與嫉妬 (*īrṣyā*)，又無無明 (*avidyā*) 及疑網 (*vicikitsā-jāla*)，要當住·此深寂禪 (*samādhi*)。」

10 大集經·賢護分·戒行具足品第七

[0882c07] 爾時，賢護 (*Bhadra-pāla*) 菩薩復白佛言：「希有，世尊！乃有如斯最勝三昧。世尊！若諸菩薩，捨家、出家，深心樂欲·說此三昧、亦當思惟此三昧者，彼等應當安住何法·而能宣說及思惟耶？」

[0882c10] 佛告賢護言：「賢護！若有菩薩，捨家、出家，深樂·廣宣、復欲思惟如是三昧者，彼出家菩薩，當先護持·清淨 (*pari-suddha*) 戒行 (*śīla*)、不缺戒行、不染戒行、不污戒行、不濁戒行、不著戒行、不動戒行、不被呵戒行、智者所讚戒行、聖所愛敬戒行。應當念知如是諸戒也。」

[0882c16] 賢護：「彼出家菩薩，云何當得·清淨戒行，乃至云何當得·聖所愛敬戒行也？」

20 「賢護！彼出家菩薩應，當依彼波羅提木叉 (*prātimokṣa*)，成就威儀 (*īryā*)，成就眾行，乃至成就微塵數 (*paramāṇu*) 等 (*sama*) 戒行 (*śīla*)，見已·驚怖·清淨活命於諸戒中。當念成就·應信·甚深、不得著·忍 (*kṣānti*)；於空 (*sūnyatā*)、無相 (*animitta; ānimitta*)、無願 (*apraṇihita*) 諸法中·聞說之時，心不驚怖，無有悔沒。賢護！以是因緣，彼出家菩薩，成就如是清淨戒行——不見戒行，不著戒行，乃至成就聖所愛敬戒行也。」

[0882c25] 爾時，賢護菩薩復白佛言：「世尊！彼出家菩薩，云何得有如是不清淨 (*a-pari-suddha*) 戒行 (*śīla*)、缺戒行、染著戒行、污戒行、依倚戒行、智所訶毀戒行、聖所不愛戒行也？」

[0882c28] 佛告賢護菩薩言：「賢護！若有出家菩薩，取著色 (*rūpa*)，受持禁戒 (*saṃyama; śīla-vrata*)，修於梵行 (*brahma-carya*)；如是，取著受 (*vedanā*)、取著想 (*saṃjñā*)、取著行 (*saṃskāra*)、取著識 (*viññāna*)，受持禁戒，修行梵行。修行已，作如是念：『我今如是持戒、如是苦行 (*tapas; duṣkara-caryā*)、如是修學、如是梵行，願·我未來，得生天上或生人間，自在有生·受諸果報。』賢護！以是因緣，彼出家菩薩，成就如是不清淨戒、乃至聖者所不愛戒，是謂·為求有 (*bhāva*) 故、為有生 (*jāti*) 故、為受欲果 (*kāma-phala*) 故、為生處所 (*upa-sthāna*) 故。」

[0883a07] 賢護！是故，彼出家菩薩，念欲·說此三昧、思此三昧者，要當先具清淨戒行、乃至成就聖所愛戒，亦念常行檀波羅蜜 (*dāna-pāramitā*)——所

調·最勝施、諸法施 (*dharmadāna*)、上施、妙施、微妙施、精妙施、無上施——亦常勇猛精進不休，不捨重擔，不忘正念 (*smṛti*)，常行一心·正信清淨，無有嫉妬，不著世間利、養、名聞，如法索求·以濟形命，恒行乞食·不受·別請 (*pratyaya-pravāraṇā*)，厭離 (*nir-veda; saṃ-vega*) 人間，樂·阿蘭若 (*aranya*)，
 5 尊崇聖種 (*ārya-vamśa*)，敬事頭陀 (*dhūta*)，息·世 (*laukika*) 語言，但論出世 (*lokōttara*)，處眾·靜默，假言不多，常敬於他，不敢輕慢，於一切時·常行慙愧，有恩必知，知恩必報，於善知識 (*kalyāṇa-mitra*)·常念親近，諸師尊所·謹事無違。若聞如是甚深經典 (*sūtra*)，專心聽受，終無疲厭。於法師 (*dharmabhāṇaka*) 所，起慈父心、善知識 (*kalyāṇa-mitra*) 心，乃至生於諸如來想，以為
 10 如是微妙法故、成就無上大菩提故、轉增愛敬·尊重心故。

[0883a21] 復次，賢護！若彼菩薩，或時·至於聲聞人 (*śrāvaka*) 所，聞說如是甚深經法，彼法師 (*dharmabhāṇaka*) 所·無愛敬心、無尊重心、不生慈父想、不生善知識 (*kalyāṇa-mitra*) 想、不生諸佛想、不生教師想，不能親近、承事、供養 (*pūjā*)，隨於何所·聞是經典，當知是人不能聽受、書寫、解說、令法久住。如是之人，若能聽受，若能書寫，若能解說·令法久住，無有是處。

[0883a28] 復次，賢護！若彼菩薩，或復至於聲聞人 (*śrāvaka*) 所，聞說如是增上妙法，不生愛敬心，不生尊重心，乃至不生諸佛想，不能盡心親近、供養者，若能讀誦，若能受持，若能解說·令是經典不速滅者，無有是處。

何以故？以不尊重是經典故，是故，斯法·不久必滅。

20 [0883b05] 復次，賢護！若彼菩薩，或復至於聲聞人 (*śrāvaka*) 所，聞說如是微妙經典，生愛敬心，生尊重心，乃起教師想、諸如來想，親承、供養，即能聽受，亦能書寫，復能解說，能令是經·久住利益，斯有是處。

[0883b09] 復次，賢護！若彼菩薩，復於聲聞人 (*śrāvaka*) 所，聞說如是微妙經典，即於彼所，生尊重心·如諸佛想，親近、承事、恭敬、供養者，如是之人，雖未修學如是經典，即為修習；雖未解釋，即為解說；令是妙法久住世間，不毀、不滅，斯有是處。

何以故？以能愛敬、尊重法故，是故，此經·久住世間。

[0883b15] 賢護！以是因緣，吾今語汝。是人，於是說法師 (*dharmabhāṇaka*) 所，生愛樂心，生敬重心，生尊貴心，起善知識 (*kalyāṇa-mitra*) 想，起教師想，
 30 起諸佛想，盡心承事、恭敬、供養。賢護！若能如是，是則名為行·我所行、受·我教誡也。

[0883b19] 復次，賢護！彼出家菩薩，必欲解說如此三昧、復欲思惟此三昧者，常當樂行阿蘭若事 (*aranya*)，不得居處聚落、城邑，捨離·朋黨多求之處，不貪衣食，不得貯聚穀米、食具，不得受畜財物、生資，不得貪求名聞、利、養，
 35 不惜重命，常念捨身，遠離貪著，恒修死想 (*maraṇa-saṃjñā*)，常行慙愧，不造諸惡，攝受正法 (*sad-dharma*)·無有疑心，常念遠離，不取眾相 (*nimitta*)，當修慈心 (*maitrī*)，勿懷嫌怨，常起慈悲 (*karuṇā*)，無行瞋恚，安心喜 (*muditā*)、捨 (*upekṣā*)，莫想愛憎，常當經行 (*caṅkrama*)，破除睡蓋 (*styāna-middha-nīvaraṇa*)。

賢護！出家菩薩，若能安住如是法行，則能修學、解說、思惟，如是念佛現前三昧（*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*）也。」

[0883c01] 爾時，賢護（*Bhadra-pāla*）菩薩復白佛言：「希有，世尊！如來·應供·等正覺·所說經典，甚深、甚深、最勝、微妙、不可思議。然，彼未來·諸菩薩等，懈怠、懶惰，雖聞如是深妙經典，生大恐怖、驚疑、退沒，不發歡喜、愛樂之心。彼等當復作如是念：『我今當應·餘（*anya*）諸佛所·乃可修習如是經典。所以者何？我今自知多諸障難，身遇病苦，氣力甚微，寧堪·修行如是經典。』世尊！彼輩，如是·於甚深法（*gaṃbhīrā dharma-deśanā*），更生放捨、遠離之心，不能發勤勇猛精進、樂欲成就如是經典。」

10 [0883c10] 世尊！爾時，亦當有諸菩薩·精進勤求（*yogam ā-padyante*）·專念（*smṛti*）之者，愛樂是法，勸持是法，攝受是法。若諸法師（*dharma-bhāṇaka*）·說是法者，於是法中·如法行（*dharmānudharma*）故，能捨身、命，不著名聞，不求利、養，不自宣說己身功能，不染衣鉢，不樂城邑，常趣空閑（*araṇya*）山林靜處（*vana*）。其或聞是微妙法故，生大歡喜，更當具足發勤精進（*yogam ā-padyante*），聽受如是微妙法門（*dharma-paryāya*），常讀誦故，常念持故、思惟義故、如說行故，彼等，於未來世·諸如來所，非·徒直欲求·彼多聞，亦無·但求·在於有處，唯·為成就諸功德（*guṇa*）故，常念勤求·精進勇猛。

15 [0883c20] 世尊！然，復應有·往昔已曾供養（*pūjā*）諸佛·宿種善根（*kuśala-mūla*）·諸善男子（*kula-putra*）、善女人（*kula-duhitṛ*）輩，發大精進，為聞如是微妙法故，更發如是大誓莊嚴：『願我當得乾渴肌膚、散骨·消髓、熾然身心、苦行不息，必欲成就如是妙典，終無·暫時懈怠懶惰·而不·聽聞微妙勝法，亦無·不思甚深義理，復無·捨他不為宣說。』而常勇猛·行大精進，但·為攝受諸菩薩故，聽聞·如來如是妙典，聞已，即便生歡喜心。」

20 [0883c29] 爾時，世尊，讚彼賢護菩薩言：「善哉，善哉。賢護！如是，如是，如汝所說。我今隨喜（*anu-modanā*; *abhy-anu-√mud*）。賢護！我隨喜故，一切三世（*try-adhvan*）·恒河沙等·諸佛·世尊，皆亦隨喜。」

[0884a03] 時，彼賢護菩薩，復白佛言：「若有在家菩薩，處於世間，聞是三昧，欲自思惟，即為他說——乃至一日，或經一夜——是人，安住幾種行法，當得成就思惟三昧·為他說也？」

30 [0884a06] 佛言：「賢護！彼在家菩薩，處於世間，若欲修習·思惟三昧——或一日、一夜，乃至一[穀-一]/牛[牛]牛乳時——者，吾今語汝。彼在家菩薩，既居世間，當應正信，不起慳貪，常念行施。隨多少施，當一切施，不求果報。應歸依佛，又歸依法，亦歸依僧。不事天神，亦無禮拜。不生嫉妬，常念隨喜（*anumodanā*）。當須清淨·如法活命。不愛兒女，不著妻妾，不染居家，不耽財寶，常樂出家，念除鬚髮，修八關齋（*aṣṭāṅga-samanvāgatōpavāsa*），恒住伽藍（*saṃghārāma*），常懷慙愧，發菩提心（*bodhi-citta*），不念餘乘。見·有持戒清淨比丘·修梵行（*brahma-carya*）者，終無調戲，常行恭敬。從誰聞學如此三昧，當於師所，生·愛敬心，起·尊重心、善知識（*kalyāṇa-mitra*）想，生·

教師想，起·諸佛想。一切眾具，悉以奉之；常當識恩，恒思報德，以能教我微妙法故。

[0884a19] 賢護！彼在家菩薩，處俗之時，應住如是諸法行已，然後教示如三昧，如是思惟，如是修習。」

5 [0884a21] 時，彼賢護（Bhadra-pāla）菩薩，復白佛言：「希有，世尊！如來·應供·等正覺，今乃為彼出家、在家諸菩薩輩、正信成就、樂深法（*gambhīrā dharma-deśanā*）者，宣說如是無上妙法，令住如是無量法行，然後當得思惟、解說如三昧。世尊！如來·滅（*nirvāṇa*）後，如是三昧，於閻浮提（*jambu-dvīpa*），能廣行不？」

10 [0884a27] 佛告賢護菩薩言：「賢護！我滅度（*pari-nirvāṇa*）後，此三昧經（*samādhi-sūtra*），於閻浮提（*jambu-dvīpa*），四千年中，廣行於世。而，後五百年·末一百歲中——正法滅時（*sad-dharma-vipralope vartamāne*）、比丘行惡時、誹謗正法時、正法破壞時、持戒損滅時、破戒熾盛時、諸國相伐時——當斯之際，頗有眾生，熾然善根（*kuśala-mūla*），往昔已曾親近諸佛，供養（*pūjā*）、修行，殖·善種子。為·彼諸丈夫輩·得是經（*sūtra*）故，此三昧典（*samādhi-sūtra*），復當流行於閻浮提（*jambu-dvīpa*）——所謂·佛威神故（*buddhānubhāvena*），故令彼等·於我滅（*pari-nirvāṇa*）後，聞此經（*sūtra*）已，歡喜、書寫、讀誦、受持、思惟其義、為他解釋、如說修行。」

20 [0884b07] 爾時，賢護（Bhadra-pāla）菩薩、及寶德（Ratnākara）·離車子（*licchavi-kumāra*），聞·如來說正法滅（*sad-dharma-vipralopam vartamānam*）時，悲泣兩淚，從座而起，整理衣服，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬，而白佛言：「世尊！我等，當於如來滅（*nirvāṇa*）後，後五百歲·末百年中——沙門（*śramaṇa*）顛倒（*viparyāsa*）時、正法欲滅時（*sad-dharma-vipralope vartamāne*）、誹謗正法時、破壞正法時、持戒損滅時、破戒增長時、正法護減時、非法護增時、眾生濁亂時、諸國相伐時——能於如來所說經典（*sūtra*）·妙三昧（*samādhi*）中，讀誦、受持、思惟義理、為他廣說。

何以故？我心無厭，終不知足。是故，我於如來所說修多羅中（*sūtra*），能聽聞故、能書寫故、能讀誦故、能受持故、能思惟故、能修行故、能廣說故。」

30 [0884b19] 爾時，商主（Mahā-susārtha-vāha）·優婆塞（*upāsaka*）、伽訶岌多（*Guha-gupta*）·居士之子（*kulika-putra*）、那羅達多（*Nala-datta; Nara-datta*）·摩納（*mānava; mānavaka*）等，聞·如來說未來世中·正法壞滅（*sad-dharma-vipralopam vartamānam*），為正法（*sad-dharma*）故·悲哀泣淚，從坐而起，整理衣服，偏袒右肩，右膝著地，恭敬合掌，而白佛言：「世尊！我等·能於如來所說妙修多羅（*sūtra*），及能受持修多羅（*sūtra*）者，我皆攝護，令得增長。世尊！我今復為如來所說微妙經典，作其加護，令得廣宣，久住於世。何以故？以是經典，能於無量（*a-pra-māṇa*）、阿僧祇劫（*a-saṃ-khyeya-kalpa*），多所成就阿耨多羅三藐三菩提（*anuttarā samyak-sambodhiḥ*）故。

[0884b27] 世尊！我等得聞未曾有法，至心受持、思惟其義、為他解說、廣行流布。世尊！我今聞此甚深經法，一切世間無有信者，我先為其造善根器，然後為解。」

[0884c02] 爾時，眾中，有五百比丘 (*bhikṣu*)、比丘尼 (*bhikṣuṇī*)、優婆塞 (*upāsaka*)、優婆夷 (*upāsikā*) 四部眾等，聞·如來說未來世中·正法壞滅，為正法故·悲泣兩淚，從坐而起，整持衣服，偏袒右肩，右膝著地，恭敬合掌，而白佛言：「世尊！我等·受持如來正法 (*sad-dharma*)。然，諸大士、善丈夫輩 (*sat-puruṣa*)，爾時，於我，當作正依，當作覆護，為我經理，能令我等·於如來所說如是甚深修多羅中 (*sūtra*)，取真實義、如法修行。唯願，世尊！付囑 (*parīdanā*)·我等諸善丈夫 (*sat-puruṣa*)·分明立記。

何以故？世尊！我及彼等，皆能護持、攝受正法及攝受者故。」

[0884c12] 爾時，世尊，即便微笑，放金色光，其明·遍照十方世界·諸佛國 (*buddha-kṣetra*) 已，還至佛所，右邊三匝 (*tri-kṛtvah pradakṣiṇī-kṛtya*)，從頂上沒。

15 爾時，尊者阿難 (*Ānada*) 作如是念：「世尊昔來已多微笑，然，於笑時，必為異事。我今應問微笑因緣。」如是念已，即從坐起，整持衣服，偏袒右肩，右膝著地，合掌向佛，以偈 (*gāthā*) 白言：

「其心清淨·行無穢，有大威德·巨神通 (*abhijñā*)，一切最尊·世中上，顯現無垢 (*a-mala*)·如明月。

20 無礙聖智·解脫心，迦陵伽聲 (*kalaviṅka*)·天中最 (*devâtideva*)，一切異論·莫能動 (*a-cala*)，今忽微笑·有何緣？

通達正真·為我說，能多利益·兩足尊 (*dvi-padôttama*)；聞是如來微妙音，一切皆當·大 (*nir-āmiṣa*) 歡喜 (*prīti; abhi-nanda*)。

25 諸佛·世尊豈虛笑，佛復放光·有勝人。誰於斯日獲大利？是故·今應宣笑旨。

誰於今日·得證真？誰於今日·受法王 (*dharma-rājan*)？誰於今日·自灌頂 (*abhiṣeka*)？誰於今日·登佛位？

誰於今日·利世間？誰當總宣佛法藏？誰於佛智·得常住？以是，尊·應顯笑緣。」

30 [0885a01] 爾時，世尊，即以偈 (*gāthā*)，告長老阿難 (*Ānada*) 曰：

「阿難！汝見大集 (*mahā-saṃnipāta*) 不？攝護·五百·從坐起，身心歡喜·發誠言：『我輩當來獲斯法 (*dharma*)。』」

此等·一心瞻察我：『我於何時亦復然？』咸於我前·興大誓：『我輩當來證斯道。』

35 復有八輩·從坐起，五百上首·此為尊，彼於末世·法壞時，為世間·法 (*sūtra*) 故宣說。

我今告汝·如是言：於此眾中·無礙智 (*prati-saṃ-vid; an-ā-varaṇa-jñāna*)，是輩·非於一佛所，起立、合掌·敬諸尊。

我觀·往昔·無量 (*a-pra-māṇa*) 世，八萬諸佛·皆現前，八人為首·從坐起，還為護持是妙法 (*sad-dharma*) 。

前此，八萬·億 (*koṭi*) ·由他 (*ṇayuta*) ·復值 (*ā-rāgaṇa; ā-rāgaṇatā*) 如是數諸佛；心得解脫·大名稱，彼時·此輩·已攝持。

5 今·復於我勝法中，能為·攝護、利益·首，教化·無量 (*a-pra-māṇa*) 菩薩眾，斷除嫉妬·諸大人。

此等·於我滅度 (*pari-nirvāṇa*) 時，取我舍利 (*śarīra*) ·興供養 (*pūjā*) ，善持·我斯諸佛事，安置篋笥·遍十方；

10 平地·造塔 (*stūpa*) ·或在山，付囑 (*parīdanā*) 天 (*deva*) 、龍 (*nāga*) 及金鳥 (*garuḍa*) ；斯等·依仗於此經 (*sūtra*) ，壽終·皆得生天上 (*deva-loka*) ；後·雖轉生於人間，而常不離勝家姓，善持·我斯菩提事，還發大願 (*prañidhāna*) ·隨本心 (*maula-citta*) 。

或時·為法 (*dharma*) ·至他國，恒值 (*ā-rāgaṇa; ā-rāgaṇatā*) ·如是深妙典 (*sūtra*) ；得已·轉授·眾多人，以歡喜心·除嫉妬。

15 求法 (*dharma*) ·精誠·無懈倦，輕財·賤命，豈愛身；降伏一切諸外論，常以妙法 (*sad-dharma*) 惠施彼。

時世·無·能受斯經 (*sūtra*) ，亦無·讀誦、轉教人，唯有此輩·五百賢，今於我前·從坐起。

20 復·此八土·諸菩薩，當來·北天·授斯法 (*dharma*) ，樂恒廣宣·多利益，弘是甚深修多羅 (*sūtra*) 。

此八正土·為上首，彼五百數·復無增，遠離嫉妬·棄名聞，來世·當授廣大法 (*vaipulya-dharma*) 。

如是比丘 (*bhikṣu*) 及尼輩 (*bhikṣuṇī*) ，諸優婆塞 (*upāsaka*) 、優婆夷 (*upāsikā*) ，巧智·無妬·登法師 (*dharma-bhāṇaka*) ，當成·正覺·大威德。

25 彼不思議 (*a-cintya*) 神德 (*guṇa*) 具 (*sam-anv-ā-gata*) ，百福之體·相莊嚴，得微妙樂·除眾苦，長拔·三毒 (*tri-viṣa*) 煩惱根 (*mūla-kleśa*) 。

此等·從今·捨命已，終不受生惡道 (*dur-gati; apāya-bhūmi*) 中，一切生中·常和合，所遇 (*ā-rāgaṇa; ā-rāgaṇatā*) 菩提 (*bodhi*) 最勝事。

30 既捨·一切惡趣生 (*dur-gati; apāya-bhūmi*) ，亦能永離·諸難處 (*aṣṭa akṣaṇāḥ*) ；功德 (*guṇa*) ·不可知邊際，如是無量 (*a-pra-māṇa*) ·受多福 (*puṇya*) 。

復·當得見彌勒佛 (*Maitreya-Buddha*) ，於彼·常起和合心，恭敬·供養 (*pūjā*) ·利益他，唯求無上菩提故。

彼時·此輩·恒集會，承事·超世·兩足尊 (*dvipadōttama*) ，為此諸佛妙菩提，當度生死 (*samsāra*) ·登彼岸。

35 於後末世·法壞時 (*sad-dharma-vipralope vartamāne*) ，彼等·亦常持此法 (*dharma*) ，如是·所處恒修行，遇 (*ā-rāgaṇa; ā-rāgaṇatā*) 彌勒 (*Maitreya*) 世·事若斯。

所可於此賢劫 (*bhadra-kalpa; bhadrakalpika*) 內，廣為利益世間燈，彼一切處·護是經 (*sūtra*)，安住三世 (*try-adhvan*)·無所畏。

將來·億數 (*koṭi*) 多諸佛，不可思議 (*a-cintya*)·難得邊，斯皆供養 (*pūjā*)、廣修行，常護如是勝佛事。

5 其有在前·成菩提 (*bodhi*)，彼彼·咸同修供養 (*pūjā*)，而或於先·取滅度，我住多世·那由他 (*nayuta*)。

今·此賢護 (*Bhadra-pāla*) 大菩薩，及是寶得 (*Ratnākara*)·出眾珍，商主 (*Mahā-susārtha-vāha*)、岌多伽 (*Guha-gupta*) 摩那 (*mānava; mānavaka*)，當見·恒沙 (*gaṅgā-nadī-vālukā*) 無數佛。

10 於彼·亦受無上經 (*sūtra*)，前·已經歷·多劫 (*kalpa*) 數，妙算·不能盡其形，無量 (*a-pra-māṇa*) 億 (*koṭi*) 劫 (*kalpa*)·誰能知？

若有眾生·得聞名 (*nāman; nāmadheya*)，或於覺時·及睡夢 (*svapna*)，能發勇猛師子吼 (*siṃha-nāda*)，彼輩皆得天人尊。

15 若有眾生·但聞名 (*nāman; nāmadheya*)，直能信敬及隨喜 (*anu-modanā*)，一切作佛·無疑慮，何況供養 (*pūjā*) 於彼身。

其所受法·不思議 (*a-cintya*)，壽命 (*jīva*)、住法·亦無量 (*a-pra-māṇa*)，利益廣大·無窮盡，功德 (*guṇa*)、智慧·不可知。

彼過去佛·難思量，清淨持戒·恒沙 (*gaṅgā-nadī-vālukā*) 數；此輩於彼·廣行施，唯求·無上佛菩提。

20 彼諸功德 (*guṇa*)·不可數，多劫 (*kalpa*) 宣說·莫能窮，於菩提中·無增減，常念護持是經法。

阿難！若人護此經 (*sūtra*)，書寫、讀誦、及憶念，汝·應決定興愛敬，終不離是五百中。

25 阿難！若人持此經 (*sūtra*)，自當勤心·求堅固，淨持禁戒·捨睡眠，決定得斯妙三昧 (*samādhi*)。

我·毘尼 (*vinaya*) 處·說·木叉 (*prātimokṣa*)；諸比丘·學·居蘭若 (*araṇya*)，若能頭陀 (*dhūta-guṇa*)·不捨離，得此三昧 (*samādhi*)·定無疑。

一切別請 (*pratyaya-pravāraṇā*)·盡能捨，凡是美味·皆斷除，師所·常起諸佛心，誰云不證斯三昧 (*samādhi*)。

30 貪 (*rāga*)、恚 (*dveṣa*)、癡 (*moha*) 患·先·覺知，我慢 (*abhimānika; ātma-māna*)、嫉妬 (*īrṣyā*)·咸遠離，情·無垢著·念 (*smṛti*) 無為 (*a-saṃskṛta*)，讀誦、思惟·勝三昧 (*samādhi*)。

清淨意處·無可染，調伏諸根·息怨嫌，一心專念 (*manasi-kāra*)·如來身 (*kāya*)，讀誦、受持·妙三昧 (*samādhi*)。

35 若有菩薩在居家，心常堅住出家事，受持、讀誦·口業成，心常念學此三昧 (*samādhi*)。

恒應修持五種戒（*pañca-sīla; pañca-sikṣā-pada*），亦常數受八戒齋（*aṣṭāṅga-samanvāgatōpavāsa*），常住寺廟·捨資生（*upa-karaṇa; pariṣkāropakaraṇa*），讀誦、思惟此三昧（*samādhi*）。

5 不當耽著·眾婦妾，勿愛·兒女及珍財，住優婆塞（*upāsaka*）·行羞慚，但當憶持此三昧（*samādhi*）。

莫於他所·起害心，唯思·除去諸調戲，無處可著·住於忍（*kṣānti*），但念思惟此三昧。

莫於財物生執著，花、香、塗粉及諸鬘，無處染著·安彼忍（*kṣānti*），但當受持此三昧。

10 若比丘尼（*bhikṣuṇī*）求此經（*sūtra*），當勤歸敬·除嫉妬、調戲、貢高及我慢（*abhimānika; ātma-māna*），證彼菩提（*bodhi*）·亦不難。

應發精進·破睡眠，一切諸求·皆當斷，心愛樂法·淨命存（*pari-śuddhājīva*），唯當讀誦此三昧。

15 心常不共貪欲俱，莫起恚恨·無迫惱，不以魔縛（*māra-vidhvamsana; māra-bandhana*）繫眾生，唯當受持此三昧。

無以諂曲有所為，勿貪好衣及塗薰，莫行兩舌·離別他，唯當受持此三昧。

男女聲色·不繫念，寂絕無諸邪念事，於教師所·生佛想，唯當受持此三昧。

20 所生·永離·眾惡道（*dur-gati; apāya-bhūmi*），於佛法中·不空信，破除·三有（*trai-dhātuka*）·諸障難，要當受是三摩提（*samādhi*）。」

大集經·賢護分·稱讚功德品第八

25 [0886a20] 爾時，賢護（*Bhadra-pāla*）菩薩、及寶得（*Ratnākara*）·離車子（*licchavi-kumāra*）、善商主（*Mahā-susārtha-vāha*）·長者（*śreṣṭhin*）、伽訶岌多（*Guha-gupta*）·居士子（*kulika-putra*）、那羅達多（*Nala-datta; Nara-datta*）·摩納（*mānava; mānavaka*）、水天（*Varuṇa-deva*）·長者（*śreṣṭhin*）、與五百徒眾等，聞佛所說，皆大歡喜，即以五百上服·奉覆世尊，復以多種供具·供養（*pūjā*）世尊。心樂法故，各以己身，奉承如來。

30 [0886a24] 爾時，世尊，告阿難（*Ānada*）言：「是賢護菩薩，當於彼等五百徒眾·而作義師，說諸法要，教化、慰喻，令彼歡喜。以歡喜故，彼輩即得隨順之心、真實之心、清淨之心、離欲之心，除諸煩惱，無復蓋（*āvaraṇa*）纏（*gūḍha*）。」

[0886a28] 時，五百人，一心合掌，恭敬頂禮，退住一面。

35 [0886a29] 爾時，賢護（*Bhadra-pāla*）即白佛言：「世尊！菩薩摩訶薩，具足幾法（*dharma*），而能得此念佛三昧也？」

[0886b03] 爾時，世尊告賢護言：「賢護！若菩薩摩訶薩，具足四法，得是三昧。何等為四？一者，不著一切外道（*anya-tīrthika*）語言（*mantra*）。二者，不樂一切諸愛欲事。三者，常不遠離頭陀功德（*dhūta-guṇa*）。四者，常厭·三

界 (*trai-dhātuka; trai-lokya*) 諸有 (*bhāva*) 生處。賢護！是為菩薩摩訶薩·具足四法·得此三昧。

[0886b08] 復次，賢護！若有善男子 (*kula-putra*)、善女人 (*kula-duhitṛ*)，讀誦、受持是三昧典，或時·復能為他解說，現前即獲五種功德 (*guṇa*)。何等為五？一者，一切眾毒·不能損害。二者，一切兵仗·不能破傷。三者，一切諸水·不能漂沒。四者，一切猛火·不能焚燒。五者，惡王、縣官不能得便。所以者何？由是三昧·慈心力故。

[0886b14] 賢護！若彼善男子、善女人，一心勤求是三昧時、讀誦、受持是三昧時，思惟、修習是三昧時，為他解釋是三昧時，若有眾毒、及以兵仗，一切水、火、惡王、縣官能傷害者，無有是處。

[0886b17] 復次，賢護！假使世間壞劫 (*kalpa*) 之火，世界炎赫、天地洞然，若彼受持此三昧典·諸善男子及善女人，設令墮落大劫火中，三昧·威神 (*anubhāva*)，彼火即滅。賢護！又，如，盪水·能滅小火；如是，賢護！假使持經·諸善男子及善女人，落彼火中，三昧力故，大火隨滅。若不滅者，無有是處。

[0886b23] 復次，賢護！若彼善男子、善女人，受持經時，若被惡王，若惡官，若劫賊，若師子，若虎、狼，若蛇毒，若能作障礙者，無有是處。

又，設彼等·行是經時，若被夜叉 (*yakṣa*)，若羅刹 (*rākṣasa*)，若餓鬼 (*preta*)，若鳩槃荼 (*kumbhāṇḍa*)，若毘舍闍 (*piśāca*)，乃至一切非人 (*a-manuṣya*)·能為障礙，亦無有是處。

又，若彼男子、女人讀誦經時、正思惟時、為他說時、入三昧時、行梵行 (*brahma-carya*) 時，若失衣，若失鉢，乃至有諸障礙事者，無有是處——唯除·宿殃不可轉者。

[0886c02] 復次，賢護！若彼受持三昧經典 (*samādhi-sūtra*)·諸善男子、善女人輩，若患眼，若患耳，若患鼻，若患舌，若患身，若患心，復有諸餘種種患難，乃至命難、梵行難者，亦無是處。

[0886c06] 復次，賢護！若彼男子、女人於此經中，得如是聞、得如是見、得如是知、如是具足已，若不值 (*ā-rāgaṇa; ā-rāgaṇatā*) 佛，若謗正法 (*sad-dharma*)、破和合僧、背佛菩提者，亦無是處。

賢護！當知·即彼持經男子、女人，如上諸事，莫能為礙——唯除·宿殃不能轉耳。

[0886c11] 復次，賢護！彼善男子、善女人·持是經者，常為一切諸天稱讚，亦為一切諸龍 (*nāga*) 稱讚，又為一切夜叉 (*yakṣa*) 稱讚，又為一切乾闥婆 (*gandharva*) 等之所稱讚，又為一切阿脩羅 (*asura*) 等之所稱讚，又為一切迦樓羅 (*garuḍa*) 等之所稱讚，又為一切緊那羅 (*kin-nara*) 等之所稱讚，又為一切摩睺羅伽 (*mahōraga*) 之所稱讚，又為一切人·非人 (*a-manuṣya*) 等之所稱讚，又為一切四大天王之所稱讚，又為一切帝利天王 (*trāyas-trimśa*) 之所稱讚，又為

一切大梵天王 (Mahā-brahmā) 之所稱讚；如是，乃至常為一切諸佛·世尊之所稱讚也。

[0886c20] 復次，賢護！又，彼諸善男子、善女人·持是經者，常為一切諸天愛敬；如是，乃至常為一切諸龍 (nāga)、夜叉 (yakṣa)、乾闥婆 (gandharva)、阿修羅 (asura)、迦樓羅 (garuḍa)、緊那羅 (kin-nara)、摩睺羅伽 (mahōraga)、人·非人 (a-manuṣya) 等之所愛敬；又為一切四天大王之所愛敬；如是，常為一切帝利天王 (trāyas-triṃśa)、乃至一切大梵天王 (Mahā-brahmā) 之所愛敬；如是，常為一切諸菩薩輩、乃至一切諸佛·世尊之所愛念也。

[0886c27] 復次，賢護！又，彼諸善男子及善女人，以經力故，常為一切諸天守護；如是，常為一切諸龍 (nāga)、夜叉 (yakṣa)、乾闥婆 (gandharva)、阿修羅 (asura)、迦樓羅 (garuḍa)、緊那羅 (kin-nara)、摩睺羅伽 (mahōraga) 及人·非人 (a-manuṣya) 之所守護；又為一切四天大王，如是，帝利天王 (trāyas-triṃśa)、乃至大梵天王 (Mahā-brahmā) 之所守護；如是，當為一切諸菩薩輩、乃至一切諸佛·世尊悉皆覆護十方世界·無量 (a-pra-māṇa)·阿僧祇 (a-saṃkhyeya)·世界中·現持法者。

[0887a05] 復次，賢護！又，彼諸善男子、善女人，以經威力故，一切諸天皆欲見之；如是，一切諸龍 (nāga)、夜叉 (yakṣa)、乾闥婆 (gandharva)、阿修羅 (asura)、迦樓羅 (garuḍa)、緊那羅 (kin-nara)、摩睺羅伽 (mahōraga) 及人·非人 (a-manuṣya) 等皆思欲見；又彼一切四天大王，如是，一切帝利天王 (trāyas-triṃśa)、乃至一切大梵天王 (Mahā-brahmā) 皆思欲見；如是，一切諸菩薩輩、乃至一切諸佛·世尊各欲見之。

[0887a11] 復次，賢護！又，彼諸善男子、善女人，以經威故，一切諸天常至其所，親見其形，令彼觀覩；如是，一切諸龍 (nāga)、夜叉 (yakṣa)、乾闥婆 (gandharva)、阿修羅 (asura)、迦樓羅 (garuḍa)、緊那羅 (kin-nara)、摩睺羅伽 (mahōraga)、人·非人 (a-manuṣya) 等·皆見其形，隨宜利益。又，彼一切四天大王、帝利天王 (trāyas-triṃśa)、乃至一切大梵天王 (Mahā-brahmā) 等·皆親臨視；如是，一切諸菩薩輩、乃至一切諸佛·世尊——非但晝日、或於夢中——為現形像，自稱名號，摩頂、慰安、稱揚、勸發也。

[0887a19] 復次，賢護！又，彼諸善男子、善女人，雖未曾聞諸餘經典，以是三昧威神力故 (anubhāvena)，自然有人來至其所，乃至夢中·為其宣說，令彼得聞、憶持不失也。

[0887a23] 復次，賢護！我若說·彼諸善男子及善女人·暫持三昧微妙經典·所得功德 (guṇa)，設經劫數，終不能盡。我之智辯，雖復無窮，亦不能說，何況彼輩·聞此三昧·依教修行、如法而住也。」

[0887a26] 爾時，世尊，為重明此義，而說偈 (gāthā) 曰：

「若人·有能·解釋斯·諸佛大寂勝三昧 (samādhi)，假令·我今說功德 (guṇa)，猶彼恒河 (gaṅgā-nadī) 取一沙 (vālukā) 。

若能·為他說三昧 (*samādhi*)，水不能溺，火不燒，刀杖、毒害所不傷，王、賊、惡官不得便。

若能讀誦三昧經 (*samādhi-sūtra*)，不畏 (*a-bhaya*) 一切恐怖事；如·彼大蛇、諸大毒，此等經力 (*sūtra-anu-bhāva*) ·能滅除。

5 若有受持是經典 (*sūtra*)，不畏一切諸惡人、夜叉 (*yakṣa*)、羅剎 (*rākṣasa*) 及諸龍 (*nāga*)；彼徒·終無得其便。

若常守護、供養者，便在蘭若 (*araṇya*) ·為朋類 (*mitra*) ——師子、虎、狼、諸獸等、犀牛、豺豹及野干。

10 若能護持此三昧 (*samādhi*)，彼有威力 (*anu-bhāva*) 不可當，遠離一切惡心人、及諸夜叉 (*yakṣa*)、噉精氣 (*piśāca*)。

若能解說此三昧 (*samādhi*)，彼無諸病及障災，所生報眼·終不衰，言詞清妙·有大辯 (*pratibhāna*)。

若人證知深寂禪，身體雄健·無眾病，一生永絕諸惡色，後終不畏地獄道 (*naraka-gati*)。

15 若有能讀三昧典 (*samādhi-sūtra*)，諸天守護，及龍 (*nāga*) 神、夜叉 (*yakṣa*)、羅剎 (*rākṣasa*) 與怨仇，彼雖惡·臨·不驚懼。

若能為他說斯經，人、龍 (*nāga*)、夜叉 (*yakṣa*) 皆歡喜，諸天晝夜常歌歎，一切世尊·愛若子。

20 若人為他·常轉讀，一切法中·無有疑，彼諸容色·無等倫，豈於菩提·有退減。

若能轉教諸眾生，遭值 (*ā-rāgaṇa; ā-rāgaṇatā*) ·惡王、民人亂·時年·亢旱、穀價貴，終無受弊及飢荒。

若人解說此三昧，所有功德 (*guṇa*) 不思議 (*a-cintya*)，假雖魔 (*māra*) 燒諸眾生，不能動斯一毛髮。

25 我前說·彼持經人，眾患、恐怖及煩惱，彼·終不能加損害，唯除·往業 (*pūrva-karman*) 先定殃。

若有護持於此經 (*sūtra*)，是則於吾·為長子，我已稱讚於彼等，當來之世亦復然。

若能護持如斯法，自應恒發歡喜心，咸共宣通勿放捨，我今為汝如是說。」

30

大集經·賢護分·饒益品第九

[0887c03] 爾時，世尊，復告賢護菩薩言：「賢護！我念往昔·過於無量 (*a-pra-māṇa*)、阿僧祇劫 (*a-saṃ-khyeya-kalpa*) 時，有一佛，號無畏王 (*Kṣema-rāja*) 如來·應供·等正覺·明行足·善逝·世間解·無上士·調御丈夫·天人師·佛·世尊，出興於世。

35

當爾之時，有長者子 (*śreṣṭhi-putra*)，名須達多 (*Sudatta*)，與二萬人俱，詣彼佛無畏王 (*Kṣema-rāja*) 所。到已，頂禮彼世尊足；敬禮畢已，退坐一面。

時，須達多(Sudatta)，即便請彼無畏王(Kṣema-rāja)如來·廣宣如是三昧(samādhi)深義(gambhīrārtha)。

[0887c10] 賢護！爾時，彼無畏王(Kṣema-rāja)如來·應供·等正覺，知長者子(śreṣṭhi-putra)，有深信心、樂欲聽聞如是三昧，應時隨順而為敷演。

5 賢護！時，須達多(Sudatta)，於彼佛所，聞三昧(samādhi)已，讀誦、受持、思惟其義、即如說行。既修行已，還即於彼無畏王(Kṣema-rāja)如來法中·捨家、出家，剃除鬚髮，服袈裟衣。經八萬歲，思惟、住持如是三昧。又復在彼無畏王(Kṣema-rāja)如來所，聞一切法(sarva-dharma)，皆悉受持。是後，復經諸如來所，聞說斯法，亦皆能持；於諸佛所·種諸善根(kuśala-mūla)、能
10 廣成就不思議(a-cintya)已，然後捨命，即得上生三十三天(trāyas-triṃśa)，同受果報。

[0887c20] 即彼劫(kalpa)中，還復值遇(ā-rāgaṇa; ā-rāgaṇatā)第二如來——而彼如來，從剎利(kṣatriya)生，出家、成道——名曰電德(Vidyud-deva)如來·應供·等正覺——而復於彼電德如來法中·出家、修行，經八萬四千歲，
15 還復思惟如是三昧。

而更值遇(ā-rāgaṇa; ā-rāgaṇatā)第三如來——彼第三佛，於婆羅門家(brāhmaṇa)生已，亦出家、成道——號曰光王(Rāśmi-rāja)如來·應供·等正覺——復於彼如來所，出家、修行，亦於八萬四千歲中，常得思惟如是三昧。

賢護！時，彼長者子(śreṣṭhi-putra)·須達多(Sudatta)，自是之後，過
20 百餘劫(kalpa)，即得成就阿耨多羅三藐三菩提(anuttarā samyak-saṃbodhiḥ)。

[0887c29] 賢護！汝應當知·爾時，彼長者子(śreṣṭhi-putra)·須達多(Sudatta)者，豈異人乎？即彼過去·然燈如來(dīpaṃ-karas tathāgataḥ)·應供·等正覺是也。

賢護！是故，當知·彼長者子(śreṣṭhi-putra)·須達多(Sudatta)者，以
25 有如是愛樂法故、復有如是求法行故，能速成就阿耨多羅三藐三菩提(anuttarā samyak-saṃbodhiḥ)也。

[0888a05] 復次，賢護！汝今當觀·是三昧王·為諸菩薩·及眾生輩·而作幾許大弘益事，所謂·當得一切諸佛智地故，復能攝受一切諸佛多聞海故。賢護！
30 是故，汝等當應勤求如是三昧，常樂聽聞、讀誦、受持、思惟、修行。既聞受已，當復為他讀誦、受持、解釋義理、令他勤求、咸得聞受、正念思惟、如說修行。

所以者何？賢護！若能勤求、讀誦、受持、正念、修行、廣宣流布·是三昧者，不久當得證諸佛智(buddha-jñāna; anuttarā samyak-saṃbodhiḥ)、諸如來智(tathāgata-jñāna)、大自在智(iśvara-jñāna; aiśvaryam jñānam)、不思議智(a-cintya-jñāna)、不可稱智(a-tulya-jñāna)、無等等智(a-sama-sama-jñāna)、一切智智(sarva-jñā-jñāna)，乃至得彼不共他(a-sādhāraṇa; āveṇika)智(jñāna)
35 故。

[0888a15] 賢護！若復有人·能善宣說，彼應正言：『今，此三昧，即是一切諸菩薩眼，諸菩薩父，諸菩薩母，能與·一切諸菩薩輩·諸佛智者。』賢護！如是說者，是為善說時·善說是三昧也。

[0888a19] 賢護！若復有諸男子·女人·能善說時，彼當正言：『是三昧者，即是佛性 (*buddha-vaṃśa*)，即是法性，即是僧性，即是佛地 (*buddha-bhūmi*)，是多聞海，是無盡藏 (*akṣayākara; akṣaya-kośa*)·頭陀 (*dhūta*)，是無盡藏·頭陀功德 (*dhūta-guṇa*)，是無盡藏·諸佛功德，是無盡藏·能生深忍，是能生大慈，能生大悲，能生菩提也。』賢護！是為彼能善說時·說是三昧也。

[0888a25] 賢護！若復有人能善宣說是三昧時，彼應正言：『是三昧王，能破一切諸法黑闇，能作一切大法光明。』賢護！是為彼能善說三昧也。

[0888a28] 賢護！汝宜觀此菩薩念佛現前三昧 (*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*)·為諸眾生作大利益，乃至一切諸菩薩輩住於此土，遍見十方一切世界諸佛·世尊，到諸佛所·恭敬禮拜·聽聞正法 (*sad-dharma*)·供養 (*pūjā*) 眾僧，亦不貪著。賢護！以是義故，諸菩薩等·若欲成就三昧王者，常當專心精勤·觀察彼四念處 (*catvāri smṛty-upasthānāni*)。

[0888b04] 賢護！云何菩薩觀四念處？賢護！菩薩摩訶薩，常當專心觀察身行，畢竟不見一切諸身 (Cf. *tatra katamat kāya-smṛty-upasthānam? evaṃ yāvat katamad dharma-smṛty-upasthānam? iha subhūte bodhisattvo mahāsattvo 'dhyātma-kāye kāyānupaśyī viharati, na ca kāya-sahagatān vitarkān vitarkayati tac cān-upa-lambha-yogena, bahirdhā-kāye kāyānupaśyī viharati, na ca kāya-sahagatān vitarkān vitarkayati tac cān-upa-lambha-yogena, adhyātma-bahirdhā-kāye kāyānupaśyī viharati, na ca kāya-sahagatān vitarkān vitarkayati tac (PSP1-2: 76) cān-upa-lambha-yogena, ā-tāpī saṃ-prajānan smṛtimān vinīya loke 'bhidyā-daurmanasye.*)；常當專心觀察受行，而亦不見一切諸受；常當一心觀察心行，而亦不見一切諸心；常當一心觀察法行，而亦不見一切諸法。

賢護！如是等事，誰能信者？唯彼漏盡阿羅漢 (*arhat*) 及以阿毘跋致 (*avai-vartika*) 諸菩薩等。

[0888b11] 賢護！是中，一切愚惑凡夫 (*prthag-jana*)，於彼念佛現前三昧 (*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*)，常當思惟諸佛·世尊，不得生著；又亦思惟諸佛·世尊說如斯法，而亦不著；又亦思惟：『我聽聞法，一切所為，皆不得著。』

何以故？賢護！諸法皆空 (*sūnya*)，本來無生 (*an-ut-pāda; an-ut-pattika*) 故。

賢護！諸法不可念，無念處故。賢護！諸法遠離，絕心想故。賢護！諸法不可執持，真如·無得故。賢護！諸法無染，如虛空 (*ākāśa*) 故。賢護！諸法清淨，遠離眾生故。賢護！諸法無濁，因緣滅故。賢護！諸法無為 (*a-saṃskṛta*)，福伽羅 (*pudgala*) 不可得故。賢護！諸法即涅槃 (*nirvāṇa*) 相，本性清淨故。賢護！諸法無所有，一切物不可得故。

[0888b22] 賢護！是故，諸菩薩等·若欲思惟此三昧者，不可異相而能得入。無得相故（*animitta-mukha*），得見諸佛，正念諸佛（*smṛti-saṃbodhy-aṅga*），和合相應，亦得思惟·助菩提分，念·聞正法（*sad-dharma*），思量、分別、選擇·菩提分（*dharmā-pravicaya-saṃbodhy-aṅga*），而不見自身，亦不證諸法。

5 所以者何？賢護！是中，不可以色相故，而得見佛。不可以聲相故，而得聞法。不可以希望心，成就檀波羅蜜（*dāna-pāramitā*）。不可以樂著諸有（*bhāva*），具足尸波羅蜜（*śīla-pāramitā*）。不可以慳悋祕法，而得涅槃（*nirvāṇa*）。不可以深著福伽羅想（*pudgala-saṃjñā*），而獲多聞。不可以攀緣諸行（*saṃskāra*），而能遠離諸事。不可以樂著住處，而得證果。不可以隨順貪愛，誠·諸過非。不可以常樂鬪諍（*parigraha; vighraha*），成就諸忍。不可以常行惡業，而得善果。不可以聲聞乘人（*śrāvaka-yānika*），而證菩薩念佛三昧。亦不可得諸菩薩忍。亦不可以嫉妬、取著，而得空三昧（*śūnyatā-samādhi*）。亦不可以行愛欲，而入奢摩他（*śamatha*）。亦不可以懈怠、懶惰，證諸聖道。乃至不可以不捨異念諸物，而能成就思惟也。

15 [0888c09] 賢護！是故，我今以此三昧（*samādhi*），付囑（*parīdanā*）世間·諸天王輩·受持、守護，亦付於汝·當來宣布，勿令斷絕。」

[0888c11] 於是，世尊說斯法時，有八那由他（*ayuta*）欲、色界·諸天子·皆發阿耨多羅三藐三菩提心，復有無量（*a-pra-māṇa*）百千人·亦發阿耨多羅三藐三菩提心。

20 [0888c14] 然而，斯輩，皆於未來·過·恒沙（*gaṅgā-nadī-vālukā*）劫（*kalpa*），盡得成就阿耨多羅三藐三菩提（*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*），皆同一號，名正解脫（*Suvimukta*）如來·應供·等正覺，住世教化，壽命亦等。

[0888c17] 賢護！以斯·初發菩提心（*bodhi-citta*）故，尚得如是無量（*a-pra-māṇa*）功德（*guṇa*），具足成就阿耨多羅三藐三菩提（*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*），況復·我昔行菩提時·供養（*pūjā*）我者，彼·寧不速成就阿耨多羅三藐三菩提（*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*）也。

[0888c21] 賢護！復有無量（*a-pra-māṇa*）無邊（*an-anta*）眾生，聞說此法，得淨智眼。復有八百諸比丘等，於諸漏中，心得解脫。」

[0888c23] 爾時，世尊，為重明此義，而說偈（*gāthā*）言：

30 「誰當受持此三昧（*samādhi*）？彼於福聚（*puṇya-skandha*）不可量，斯等戒行無塵垢，本心清淨·猶如鏡（*ādarśa*）。

誰當受持是三昧？多聞·深廣、無邊崖，智慧·自然、無缺減，功德·盛滿·若明月。

35 誰當受持是三昧？得覩·諸佛不思議（*a-cintya*），智慧·觀察希有法，不思議人·皆守護。

誰當受持此三昧？曾見無量（*a-pra-māṇa*）諸世尊，彼佛說法·難稱量（*a-tulya*），皆當奉承·修供養（*pūjā*）。

誰能受持此三昧？彼為世間·作燈光，大悲如斯·拔眾生，所有世尊·悉供養。

誰能受持此三昧？未來無數諸聖尊，若有菩薩欲見者，清淨信心·修供養。

5 誰能受持此三昧？彼勝得利·難思議，善能下生於人間，常得出家·善求食。

誰能護持此三昧？彼受多福（*puṇya*）不思議，復能住持於將來，獲斯功德最後利。」

10 大集經·賢護分·具五法品第十

[0889a12] 爾時，賢護（*Bhadra-pāla*）菩薩，從坐而起，整理衣服，偏袒右肩，右膝著地，恭敬合掌，而白佛言：「世尊！唯願·世尊及比丘僧·明日食時·臨顧我家·受我供養（*pūjā*），憐愍我等諸眾生故。」

世尊，默然受賢護請。

15 時，彼賢護知佛受已，頂禮尊足，右繞三匝，於是辭還。遂復詣彼摩訶波闍波提（*Mahā-prajā-patī*）比丘尼（*bhikṣuṇī*）所。到已，頂禮彼闍波提比丘尼足，而即白言：「願·阿梨耶（*ārya*）及諸尼眾·憐愍我故，受我明朝所設微供。」

爾時，摩訶波闍波提比丘尼，默然受請。賢護知己，頂禮辭還。

[0889a21] 時，彼賢護（*Bhadra-pāla*），復詣寶德（*Ratnākara*）·離車子（*licchavi-kumāra*）所，語寶德言：「寶德！汝來，汝之所有親戚、眷屬、朋友、知識（*kalyāṇa-mitra*）、及此會中·優婆塞（*upāsaka*）眾，乃至一切王舍大城（*Rāja-grha*）及以自餘城邑、聚落·諸新來者，為我請曰，受我明朝·所設飯食。」

[0889a25] 爾時，寶德（*Ratnākara*）·離車童子（*licchavi-kumāra*），受賢護言，即告會中諸優婆塞（*upāsaka*）、親戚、眷屬等曰：「仁輩！當知·彼賢護菩薩令我告汝：『明日食時，受我微供。』」

[0889a28] 爾時，賢護（*Bhadra-pāla*）菩薩、寶德（*Ratnākara*）·離車子（*licchavi-kumāra*）、及善商主（*Mahā-susārtha-vāha*）·長者（*śreṣṭhin*）、伽訶岌多（*Guha-gupta*）·居士子（*kulika-putra*）、那羅達多（*Nala-datta*; *Nara-datta*）·摩納（*mānava*; *mānavaka*）、水天（*Varuṇa-deva*）·長者（*śreṣṭhin*），并及一切諸餘眷屬、朋友、知識（*kalyāṇa-mitra*）等，頂禮佛足已，還彼賢護菩薩舍宅。

[0889b03] 到已，佐彼賢護經營，即於其夜，約勅家人·辦具諸種精妙上饍——所謂·世間凡可食噉、色香美味百物備有——乃至外國遠來、貧窮乞丐，亦為辦具種種精膳·而供給之，與諸大眾·一等無異。所以者何？凡諸菩薩，心無憎愛，不敢輕他，於諸眾生皆平等故。

35 [0889b08] 爾時，娑婆世界主（*Sahām-pati*）·大梵天王（*Mahā-brahmā*），乃至忉利天王（*trāyas-trimśa*）·釋提桓因（*śakro devānām indrah*），四天大王·提頭賴吒（*Dhṛta-rāṣṭra*）等，及彼善德（*Susīma*）天子·與諸眷屬，咸為人身，贊助其事，欲令賢護·菩提果報·速成就故。

[0889b12] 爾時，賢護 (Bhadra-pāla) 與諸眷屬、善友、知識 (*kalyāṇa-mitra*) 等，掃灑其家、乃至王舍大城 (Rāja-grha) 街巷、道路，處處皆悉·懸妙幡蓋、廣設種種諸莊嚴具·而莊飾之，又以諸種微妙華、香·布散其地，復燒世間第一名香·而為供養 (*pūjā*) 。

5 [0889b16] 時，彼賢護如是莊嚴王舍大城 (Rāja-grha) 及妙食已，於明旦時，與諸眷屬，詣世尊所，頭面禮敬，而啟白言：「世尊！我事已辦。願知此時。」

[0889b18] 爾時，世尊於晨朝時——為賢護故——著衣、持鉢，與彼無量 (*apra-māṇa*) 比丘 (*bhikṣu*)、比丘尼 (*bhikṣuṇī*)、優婆塞 (*upāsaka*)、優婆夷 (*upāsikā*)、天人大眾·左右圍遶，向彼賢護菩薩舍宅。

10 [0889b21] 於是，賢護發如斯念：「我家隘小，不受多眾。自非世尊威靈加護，令宅寬廣、盡為琉璃 (*vaidūrya*)，令諸城內一切人民莫不明見，亦令今此天人大眾·隨意受用·無所乏少，不亦快乎。」

[0889b25] 爾時，世尊，知彼賢護·心所念已，即以神力，令其家宅·嚴麗寬廣、所有眾具變成琉璃 (*vaidūrya*)，亦令城內一切人民·皆得覩見·分明顯了，足令大眾·隨意用之。

15 [0889b29] 爾時，世尊，入賢護宅，隨其床座·安詳而坐，亦令一切諸比丘 (*bhikṣu*)、比丘尼 (*bhikṣuṇī*)、優婆塞 (*upāsaka*)、優婆夷 (*upāsikā*)、人天大眾·隨其部類·次第而坐。

[0889c02] 時，彼賢護 (Bhadra-pāla)、及寶德 (Ratnākara)·離車子 (*licchavi-kumāra*)、善商主 (Mahā-susārtha-vāha)·優婆塞 (*upāsaka*)、伽訶岌多 (Guha-gupta)·長者子 (*śreṣṭhi-putra*)、那羅達多 (Nala-datta; Nara-datta)·長者子 (*śreṣṭhi-putra*)，既見世尊·與彼四部·天人大眾·皆安坐已，於是，賢護，躬以自手·持最妙食，奉上世尊。世尊受已，然後授與·諸四部眾，及與·一切天人大眾·種種上妙香美味食，咸令自恣，悉皆豐滿。如是，一切飯食斯畢，澡手、漱口，乃至洗滌鉢器、持舉皆竟，賢護，於是別置小座，在世尊前，頭面頂禮，然後退坐，一心瞻仰。

[0889c10] 爾時，世尊，即為賢護 (Bhadra-pāla) 菩薩、及寶德 (Ratnākara)·離車子 (*licchavi-kumāra*)、善商主 (Mahā-susārtha-vāha)·優婆塞 (*upāsaka*)、伽訶岌多 (Guha-gupta)·長者子 (*śreṣṭhi-putra*)、那羅達多 (Nala-datta; Nara-datta)·摩納 (*mānava; mānavaka*) 等，乃至四部·天人大眾等，如應 (*yathā-yogam; anu-kūlam*) 說法 (*dharma-nirdeśa*)，令其解知，開導、慰喻，令其歡喜。然後，與諸比丘 (*bhikṣu*)、比丘尼 (*bhikṣuṇī*)、天人大眾，歸還本所。

[0889c15] 時，彼賢護 (Bhadra-pāla) 菩薩，後食畢已，將·諸眷屬、善友、知識 (*kalyāṇa-mitra*)、及百千眾·左右圍繞，至世尊所，恭敬禮拜，退坐一面，胡跪合掌，而白佛言：「世尊！菩薩摩訶薩，具足幾法，當能證·此現前三昧 (*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*)？」

[0889c19] 佛言：「賢護！菩薩，若能成就五法，則便得此現前三昧。何等為五？所謂：一者，具甚深忍 (*gambhīra-dharma-kṣānti*)，滅除·至盡。二者，

實無所盡，無有盡處。三者，本無有亂，滅除·諸亂。四者，本無有垢，滅除·諸垢。五者，本無有塵，斷離·諸塵。賢護！是為菩薩摩訶薩·具足成就無生忍（*anutpattika-dharma-kṣānti*）故，而能得此現前三昧。

5 [0889c25] 復次，賢護！菩薩摩訶薩，復有五法，能得三昧：一者，深厭諸有（*bhāva*），不受諸行（*saṃskāra*）。二者，一切生處，念菩提心（*bodhi-citta*）。三者，所生，常見諸佛·世尊。四者，終不耽著陰（*skandha*）、界（*dhātu*）、諸入（*āyatana*）。五者，終不愛著·受欲樂事。賢護！是為菩薩摩訶薩·具足五法·成就三昧。

10 [0890a01] 復次，賢護！菩薩摩訶薩，復有五法，能得三昧：一者，常當思念·無邊際心（*a-pra-māṇai-citta*）。二者，常能善入·禪定思惟。三者，分別思惟·一切諸法。四者，於諸眾生·無有諍心（*raṇa*）。五者，常以四攝（*catvāri saṃgraha-vastūni*）·攝受眾生，所謂·布施（*dāna*）、愛語（*priya-vāditā; priya-vacana*）、利行（*artha-caryā*）、同事（*samānārthatā*）。賢護！是為菩薩摩訶薩·具足五法·成就三昧。

15 [0890a06] 復次，賢護！菩薩摩訶薩，復有五法，能得三昧：一者，於諸眾生所·常行慈心。二者，於一切時·念修聖行。三者，常行忍辱，見破戒者，恒生敬心。四者，於自和上（*upādhyāya*）阿闍梨（*ācārya*）所，不說己能。五者，於一切處，不敢輕他。賢護！是為菩薩摩訶薩·具足五法，則能證是現前三昧。

20 [0890a12] 復次，賢護！菩薩摩訶薩，復有五法，能得三昧：一者，常依聖教，如說修行。二者，清淨意業，滅身、口惡。三者，清淨戒行，斷除諸見（*drṣṭi*）。四者，常求多聞，深信諸善。五者，常念如來·應·等正覺。賢護！是為菩薩摩訶薩·具足五法，則能獲得現前三昧。

25 [0890a17] 復次，賢護！菩薩摩訶薩，復有五法，能得三昧：一者，常行大施，能為施主（*dāna-pati*），不起慳貪，心無嫉妬，弘廣心施，純直無諂。於諸沙門（*śramaṇa*）及婆羅門（*brāhmaṇa*）、貧窮、孤獨、一切乞人·無所愛惜、無有勝上可重之物而不施者——所謂·一切微妙飲食、名衣上服、第一房舍、諸種敷具、燈燭、花香——凡所受用皆悉捨之。雖常行施·而不求報，憐愍一切·無疑惑心，既施之後·終無變悔。二者，常為施主（*dāna-pati*）·而行法施（*dharmadāna*），所謂·常為眾生說如斯法，所謂·第一、最上、最勝、最妙、最精。修行如是大法施（*dharmadāna*）時，能出一切無礙辯才，文義次第·相續不斷。如來所說甚深法中（*gaṃbhīrā dharmadeśanā*），皆能安住，成就深忍。或時·被他誹謗、罵辱、捶擊、鞭打，終無瞋恨、穢濁毒心，亦無驚懼、種種苦惱，而心無畏、常懷歡喜。三者，若聞他說此三昧時，至心聽受、書寫、讀誦、思惟其義、廣為他人分別演說，令是妙法久住世間，終無·祕藏使法疾滅。四者，常無嫉妬、遠離諸惱，棄捨蓋（*āvaraṇa*）纏（*gūḍha*）、斷除塵（*rajas*）垢（*mala*），不自稱譽、亦不毀他。五者，於諸佛所·常重信心，於諸師長·常行敬畏，於知識（*kalyāṇamitra*）處·常生慚愧，於諸幼稚·常懷慈憐，乃至·受他小恩·尚思厚報，何況·

30

35

人有重德·而敢輒忘。常住實言，未曾妄語。賢護！是為菩薩摩訶薩·具足五法，則能獲得如是三昧。」

[0890b11] 爾時，世尊，為重明此義，以偈（*gāthā*）頌曰：

- 「若於深法（*gaṃbhīrā dharma-deśanā*）·心欲樂，厭離（*nir-veda; saṃ-vega*）·
5 一切諸後有（*aparo bhavaḥ*），智者·不願一切生，若能如是·得三昧（*samādhi*）。
不用一切諸外論。乃至語言不聽受，永斷世間諸五欲，若能如是證三昧。
清淨持戒·住梵行（*brahma-carya*），所生·不念諸女人，深厭五欲·真
佛子，若能如是·證三昧。
常行大施·不求報，亦無·住著悔恨心，一捨已後·不重緣，唯當攝念·
10 思諸佛；
憐愍眾生·行施時，決定除疑·無變退，安住調柔而修施，若能如是得三
昧。
若於財施·為大主，無有憍慢、嫉妬心，行一切施·常踊躍，若能如是得
三昧。
15 又於法施（*dharma-dāna*）為上首，善解微妙修多羅（*sūtra*），能知甚深
寂滅法，若能如是得三昧。
安住甚深諸法中，善能堪忍·無嫉妬，雖被撻罵·無惱恨，若能如是得三
昧。
或時·聞說此經典，書寫、讀誦、巧廣宣，唯為法住利世間，若能如是得
20 三昧。
於諸法中·不祕吝，不求利、養及名聞，但為紹隆諸佛種，若能如是證三
昧。
遠離睡眠與衰惱，除斷嫉妬及蓋（*āvaraṇa*）纏（*gūḍha*），不·自稱讚·
輕毀他，能滅我相·得三昧。
25 正信諸佛及法、僧，常行誠心·無欺誑，不忘一切諸恩報，彼證三昧·無
艱難。
若能真說·無妄言，凡有所行·亦不失，所作雖微·獲報廣，彼於證法·
無障礙。
若人有能具斯法，清淨持戒·護有恩，彼得菩提·尚不難，何況·甚深微
30 妙定。」

大集經·賢護分·授記品第十一

- [0890c13] 爾時，世尊，告賢護菩薩言：「賢護！我念往昔·過於無量（*a-
pra-māṇa*）阿僧祇（*a-saṃ-khyeya*）、復過無量（*a-pra-māṇa*）、阿僧祇劫（*a-saṃ-
35 khyeya-kalpa*），初·於然燈佛·世尊（*dīpaṃ-karas tathāgataḥ*）所，聞此三昧。
聞已，即證如斯三昧，見諸如來常現在前。從是已來，經於無量（*a-pra-māṇa*）
阿僧祇（*a-saṃ-khyeya*）諸世尊所，皆受是經，修行、供養（*pūjā*）。彼佛·世尊
授我記曰：『摩納（*mānava; mānavaka*）！汝於來世，當得作佛，號釋迦牟尼

（Śākyamuni）如來·應供·等正覺·明行足·善逝·世間解·無上士·調御丈夫·天人師·佛·世尊。」

[0890c20] 賢護！汝輩亦當**專精**，一心思惟、修習如斯聖法（*ārya-dharma*）——非是凡夫（*prthag-jana*）所見境界——甚深寂靜，眾相（*nimitta*）滅處。如是學已，未來，自然成就阿耨多羅三藐三菩提（*anuttarā samyak-sambodhiḥ*），無有艱難，如我不異。汝等，當知·若有安住是三昧者，自然當得**近大菩提**。」

[0890c25] 爾時，**世尊**，為重明此義，以偈（*gāthā*）頌曰：

「我昔遇（*ā-rāgaṇa; ā-rāgaṇatā*）彼**然燈佛**（*dīpaṃ-karas tathāgataḥ*），見已·即得三摩提（*samādhi*），從是常觀諸如來，具足功德（*guṇa*）大名稱。

10 汝但多集諸功德，一心專念·即得成；若人能行**此法中**，當得**無上菩提道**。」

大集經·賢護分·甚深品第十二

[0891a03] 爾時，**賢護**（Bhadra-pāla）菩薩復白佛言：「**世尊！云何思惟·如是三昧？**」

[0891a04] 佛言：「賢護！若有善男子（*kula-putra*）、善女人（*kula-duhitṛ*），念欲思惟此三昧者，**觀彼色時·不應取著**，於彼聲中·不應取著，於彼香中·不應取著，於彼味中·不應取著，於彼觸中·不應取著，於諸法中·不應取著，於諸生中·不應取著，於一切處·不應取著。於是法中，當起**真實大慈行**也。

20 是中，何等名為**三昧**（*samādhi*）？所謂·於一切法中，**如法行故**（*yathā-dharma-pratipatti*）。

[0891a10] 若諸菩薩·觀·念處（*smṛty-upasthāna*）時，當應如是：觀察身行·終不分別見（*vi-tarka*）身行處，觀察受行·亦不分別見受行處，觀察心行·亦不分別見心行處，觀察法行·亦不分別見法行處。菩薩當應如是觀察思惟三昧。

25 何以故？賢護！彼菩薩觀身行時，於身·不起**思惟分別**；觀受行時，於受·不起思惟分別；觀心行時，於心·不起思惟分別；觀法行時，於法·不起思惟分別故。

所以者何？一切法**不可得**故。

如是，諸法既不可得，云何當有**分別思惟**？

30 賢護！是故，一切法**無有分別**；無分別者，**無有思惟**；無思惟者，當知彼中**無法可見**。賢護！無可見故，便為**無礙**。一切法中無障礙故，即是**菩薩現前三昧**（*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*）。

35 菩薩成就是**三昧**故，即得**覩見無量**（*a-pra-māṇa*）、無數·過·阿僧祇（*a-saṃ-khyeya*）**諸佛·世尊**，并所宣說·皆悉聽聞。聞彼法已，咸能**受持**彼諸如來·應·等正覺·所有一切無礙解脫（*vi-mukti*）、解脫知見（*vi-mukti-jñāna-darśana*），亦即能得**無礙智**（*jñāna*）。

[0891a27] 復次，賢護！菩薩觀察四念處 (*catvāri smṛty-upasthānāni*) 時，無法可見，無聲可聞。無見、聞故，則無有法·可得分別，亦無有法·可得思惟，而亦復非·瞽、盲、聾類，但是諸法無可見故。

是故，觀時，不生住著·而見諸道；思惟道故，即於諸法無有疑網；無疑網故，見佛·如來；見如來故，永離迷謬；無迷謬故，知一切法終無可見。

何以故？菩薩若有如斯見者，則取彼見 (*upalambha-dṛṣṭi*)；取彼見故，則取法相 (*dharma-lakṣaṇa*)；取法相故，則取事業 (*karman*)；取事業故，則見眾生 (*sattva*)；見眾生故，則見壽命 (*jīva*)；見壽命 (*jīva*) 故，則見富伽羅 (*pudgala*)；見富伽羅 (*pudgala*) 故，則見諸陰 (*skandha*)；見諸陰 (*skandha*) 故，則見諸入 (*āyatana*)；見諸入 (*āyatana*) 故，則見諸界 (*dhātu*)；見諸界 (*dhātu*) 故，則見諸相 (*nimitta*)；見諸相 (*nimitta*) 故，則見諸物 (*bhāva*)；見諸物故，則見彼因 (*hetu*)；見彼因 (*hetu*) 故，則復見緣 (*pratyaya*)；以見緣 (*pratyaya*) 故，則便求取 (*graha; upādāna*)；以求取故，則有有生 (*bhava-jāti*)。

何以故？賢護！一切諸法，終不可取。無可取故，菩薩·於彼一切諸法·不思、不念、不見、不聞。

[0891b14] 賢護！終不·如·諸外道 (*tīrthika*)、若外道弟子·取著·富伽羅 (*pudgala*) 及以我見 (*ātma-dṛṣṭi*) 也。賢護！菩薩終不作如是見。

云何見？菩薩見者，如·如來見，終不退轉 (*a-vi-ni-vartanīya; a-vai-vartika*)；菩薩見，如·辟支佛 (*pratyekabuddha*) 見，如·阿羅漢 (*arhat*) 見。菩薩當應作如斯見。

如斯見故，不憶、不念、不見、不聞。以不憶、念、及見、聞故，滅·諸妄想，即得思惟如斯三昧也。

[0891b21] 復次，賢護！譬如，虛空 (*ākāśa*)，本無形色，不可觀見，無有障礙、無所依止、無有住處，清淨無染，亦無垢濁；諸菩薩輩·見一切法，亦復如是，所謂·於彼有為 (*samskṛta*)、無為 (*a-samskṛta*) 一切法中，無有處障礙，乃至亦無處所。

以眼·清淨、無障礙故，一切諸法自然現前。彼諸菩薩如是念時，即見諸佛，其所莊嚴一一狀如金輦·具足威儀 (*īryā*)，如百千光·炎赫斯照，如秋滿月·眾星圍繞，如轉輪王 (*cakra-vartin*)·軍眾熾盛，如天帝釋 (*śakro devānām indrah*)·四輔中尊，如大梵王 (*Mahā-brahmā*)，處彼天座·如師子王 (*siṃha-rāja*)·威伏眾獸，如鮮白鵠·處空而飛，如須彌山王 (*sumeru-parvata-rāja*)·安住大海，如大雪山 (*himavān parvataḥ*)·出諸良藥，如鐵圍山 (*cakra-vādā*)·攝持猛風，如彼水界·住持大地，如大風輪·淨虛空界 (*ākāśa-dhātu*)，如須彌頂 (*sumeru-kūṭa*)·壯麗天宮。

如是，賢護！彼諸如來·應·等正覺，以智·德·光，照明一切三千大千諸佛世界，其事若此。

[0891c06] 賢護！彼諸菩薩，於正觀中，復如斯念：『而諸如來·有所宣說，我昔聽聞；聞已，讀誦、受持、修行。』

如是念已，從三昧起，如·彼定中·所聞諸法，思惟其義、為他宣說。

[0891c10] 賢護！當知·是三昧王，為諸菩薩作斯利益，能與如是諸功德聚
5 (guṇa-gaṇa)，所謂·世間 (laukika)、出世間 (lokôttara) 一切諸法也。

賢護！是故，若彼善男子、善女人，隨欲求證無上菩提，當應聽聞如是三昧；聞已，書寫、讀誦、受持、修習、思惟、廣為他說，令是妙法流布世間。」

[0891c15] 爾時，世尊，為重明此義，以偈 (gāthā) 頌曰：

10 「諸佛清淨、離塵垢，功德深廣·無所依；鍾鼓鏗鏘·眾妙音，萬種咸備·
修供養 (pūjā) 。

布散·諸種超世香、精異花鬘、上寶蓋、然燈·供養 (pūjā) 眾塔廟 (stūpa-caitya)，所為求此三摩提 (samādhi) 。

佛法 (buddha-dharma) 甚深·難可見，開示世諦 (saṃ-vṛti-satya) ·令人知；彼·如自性·初不遷；汝·當隨順·智無礙。

15 猶日、月天·初出時，帝釋 (śakro devānām indraḥ) ·佐·天三十二 (trāyas-triṃśa)，眾具莊嚴·實周普，求彼三昧·亦復然。

譬如·梵天 (Brahmā) ·處梵眾 (brahma-kāyika; brahma-pariṣadya)，威儀 (īryā) 寂靜·功德圓，勇猛精進·不可稱 (a-tulya)，彼求三昧·亦如是。

20 又如·醫王 (vaidya-rāja) ·處世間，給施病者·眾妙藥，隨順·諸佛清淨心，初·未曾離本空性 (śūnyatā) 。

譬如，雪山 (himavān parvataḥ) ·諸山王，焯燁·同於轉輪帝 (cakravartin)，亦如寶輦妙莊嚴，彼見諸佛眾相滿。

又猶鵠王·絕明白，處空·自在無礙遊，如是·諸佛金色身，世尊真子·如斯念。

25 無垢三昧·淨智燈，能破·大冥諸黑闇，彼除·一切眾物想，念·諸佛智·無礙光。

諸垢消滅·無瞋毒，無明清淨·妙智人，若能觀是無自他，彼終無有諸色相。

30 無疑惑中·淨智 (śuddha-jñāna) 生，悉能斷·斯諸有見 (bhāva-dṛṣṭi)，亦已滅亡·陰 (skandha) 界 (dhātu) 想 (saṃjñā)，聞法·除惱·得清涼 (śīva) 。

比丘 (bhikṣu)、當知·諸佛子、及以清淨比丘尼 (bhikṣuṇī)、彼優婆塞 (upāsaka)、優婆夷 (upāsikā)，若能念此，得三昧。」

大集經·賢護分·現前三昧中十法品第十三

35 [0892a19] 爾時，世尊，復告賢護菩薩言：「賢護！若有比丘·樂欲修習此三昧者，先當思惟彼無相 (animitta; ānimitta) 想；既思惟已，我慢 (abhimānika; ātma-māna) 不生。

[0892a21] 賢護！除·慢高已，心意泰然，遠離眾相。爾時，即應為他宣說如是三昧，不應起諍（*raṇa*）。是中云何名為諍也？所謂·妄想、誹毀，即謗於空，名為諍也。賢護！是故，彼比丘以無諍（*araṇa; arāṇya*）故，當能修學、為他宣說此三昧也。

5 [0892a25] 賢護！有諸善男子、善女人，若欲修學、為他解釋此三昧者，應當具足成就十法，然後為他解斯三昧。何等為十？所謂：一者，彼諸善男子、善女人，先摧我慢（*abhimānika; ātma-māna*），起恭敬心。二者，知恩·不忘，心常念報。三者，心無倚著，亦無嫉妬。四者，除斷疑惑及諸障礙。五者，深信·不壞，繫念·思惟。六者，精進勤求，經行（*caṅkrama*）無倦。七者，常行乞食，不受·別請（*pratyaya-pravāraṇā*）。八者，少欲知足，調伏諸根。九者，正信甚深無生法忍（*anutpattika-dharma-kṣānti*）。十者，常念·誰所·有是三昧，即於彼師·生諸佛想，然後修習如是三昧。賢護！是為·彼善男子、善女人·具足如上十種法已，應當修習如是三昧、亦令他人受持、讀誦。

[0892b08] 如是行者，當得八事。何等為八？一者，畢竟清淨，於諸禁戒·無毀犯故。二者，知見清淨，智慧和合，不與餘·相應故。三者，智慧清淨，更不復受·諸後有（*aparo bhavaḥ*）故。四者，施與清淨，不願·一切諸行果報故。五者，多聞清淨，既聞法已·畢竟不忘故。六者，精進清淨，於一切時·求佛菩提故。七者，遠離清淨，於一切名利·不染著故。八者，不退（*a-vi-ni-vartanīya; a-vai-varitika*）清淨，當得阿耨多羅三藐三菩提（*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*）·初·不動搖故。賢護！是為彼善男子、善女人，所獲八法也。」

[0892b17] 爾時，世尊，為重明此義，以說偈（*gāthā*）曰：

「智人·不起有相想，亦當除慢及我心，於深忍中·無取著，彼能速宣此三昧。

25 空中（*śūnyatā*）·本來滅諍（*raṇa*）根，涅槃（*nirvāṇa*）·無相（*animitta; ānimitta*）大寂定，於佛·無嫌·不謗法，彼能速宣此三昧。

智者·不興妬嫉意，念佛·知恩·及法、僧，所生·降伏·無遷移（*a-cala*），如是寂靜（*śānta*）·持三昧。

無有嫉妬·亦無疑，思惟深法（*gaṃbhīrā dharma-deśanā*）·真實信，精進不懈·離諸欲，彼能如是得三昧。

30 常行·比丘乞食法，捨諸別請（*pratyaya-pravāraṇā*）·況求財，斷除垢染·證真如（*tathatā*），彼能如是得三昧。

誰·能有此三摩提（*samādhi*），我應聽受·廣流布，於教師所·起佛想，彼能如是得三昧。

35 若人修行此三昧，當具功德超世間，彼應速受八種法，稱諸佛心·淨（*pariśuddha*）·無垢（*a-mala*）。

持戒清淨·無有邊，三昧、菩提、及勝見，彼能清淨·諸有中（*bhāva*），住·以最妙功德聚（*guṇa-gaṇa*）。

智慧清淨·不受有，布施·離垢 (*vi-mala*) ·入無為 (*a-saṃskṛta*)，得彼多聞·未曾忘，其為智人功德藏。

勇猛精進·得菩提，於世名、利·不貪染，若諸智者·善行此，彼入無上深妙禪。」

5

大集經·賢護分·不共功德品第十四

[0892c11] 爾時，世尊，復告賢護菩薩摩訶薩言：「賢護！彼諸菩薩摩訶薩，復當成就十八不共法 (*aṣṭādaśāveṇika-buddha-dharma*)。何等名為不共法也？所謂·如來初成阿耨多羅三藐三菩提 (*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*) ·乃至般涅槃 (*pari-nirvāṇa*)，於其中間 (*etasminn antare*)，如來所有三業·智慧為首，一切身業·隨智慧行 (*sarva-kāya-karma jñāna-pūrvaṅ-gama-jñānānu-pari-varti*)，一切口業·隨智慧行 (*sarva-vāk-karma jñāna-pūrvaṅ-gama-jñānānu-pari-varti*)，一切意業·隨智慧行 (*sarva-manas-karma jñāna-pūrvaṅ-gama-jñānānu-pari-varti*)；又，諸如來·知見過去無有障礙 (*atīte 'dhvany a-prati-hatam a-saṅga-jñānaṃ darśanaṃ ca*)，知見未來無有障礙 (*an-ā-gate 'dhvany a-prati-hatam a-saṅga-jñānaṃ darśanaṃ ca*)，知見現在無有障礙 (*praty-ut-panne 'dhvany a-prati-hatam a-saṅga-jñānaṃ darśanaṃ ca pra-vartate*)；又，諸如來·所為無有錯誤 (*nāsti tathāgatasya skhalitaṃ*)，言無漏失 (*nāsti ravitaṃ*)，意無忘念 (*nāsti muṣita-smṛtitā*)，無別異想 (*nāsti nānātva-saṃjñā*)，常在三昧 (*nāsty a-sam-ā-hitaṃ cittaṃ*)，無不知已捨 (*nāsty a-prati-saṃ-khyāyōpekṣā*)；又，諸如來·意欲無減 (*nāsti cchanda-pari-hāṇir*)，精進無減 (*nāsti vīrya-pari-hāṇir*)，禪定無減 (*nāsti samādhi-pari-hāṇir*)，智慧無減 (*nāsti prajñā-pari-hāṇir*)，解脫無減 (*nāsti vi-mukti-pari-hāṇiḥ*)，解脫知見無減 (*vi-mukti-jñāna-darśana-hāṇiḥ*)。賢護！是為如來十八不共法。彼菩薩摩訶薩，當應修習、具足成滿。

25

[0892c24] 復次，賢護！若菩薩摩訶薩，成就具足·甚深難見·攝受正法 (*saddharma*) ·即欲宣說是三昧者，應當更受十種勝法。

何等為十？所謂·如來十力 (*daśa tathāgata-balāni*)。云何十力 (*katamāni daśa*)？賢護！是中，如來·是處非處力者 (*sthānaṅ ca sthānato 'sthānaṅ cāsthānato yathā-bhūtaṃ pra-jānāti*)，如來·於諸處非處事，能以正智·如實知故。賢護！如是，處非處事，如來能以正智·如實知者，此則·如來·處非處力。如來得此力已，知真實處，於大眾中 (*parṣadi*)，作師子吼 (*samyak siṃha-nādaṃ nadāmi*)，轉大梵輪 (*brāhmaṃ cakram pra-vartayāmy*)——昔所未轉 (*a-pra-vartitaṃ*)——若有沙門 (*śramaṇena vā*)、婆羅門 (*brāhmaṇena vā*)、若天 (*devena vā*)、若梵 (*brāhmaṇā vā*)、若魔 (*māreṇa vā*)、若人 (*kena-cid vā*)，一切世間·終無有能如是轉者 (*punar loka saha dharmeṇa*)。賢護！是為如來第一智力。菩薩摩訶薩，應當修學、具足成滿。

35

[0893a07] 復次，賢護！是中，如來·一切至處道力者 (*atūtān-ā-gata-praty-ut-pannānāṃ ca karmaṇāṃ karma-sam-ā-dānānāṃ ca sthānato hetuto vi-pākaṅ ca*)

yathā-bhūtaṃ pra-jānāti)，如來·於一切處道差別，皆以正智·如實知故。賢護！如是，一切至處道事，如來能以正智·如實知者，此則·如來·至處道力也。如來得此力已，知真實處，於大眾中，作師子吼，轉大梵輪——昔所未轉——若諸世間·沙門·婆羅門·若天·若梵·若魔·若人，終無有能如是轉者。賢護！是為如來第二智力。菩薩摩訶薩，應當修學、具足成滿。

[0893a14] 復次，賢護！是中，如來·世間種種界力者 (*nānā-dhātukaṃ lokam an-eka-dhātukaṃ yathā-bhūtaṃ pra-jānāti*)，如來·於世間種種諸界·無量差別，能以正智·如實知故。賢護！如是，世間種種界事如，來皆以正智·如實知者，此則·如來·世間界力也。如來得此力已，知真實處，於大眾中，作師子吼，轉大梵輪——昔所未轉——若諸世間·沙門·婆羅門·若天·若梵·若魔·若人，終無有能如斯轉者。賢護！是為如來第三智力。菩薩摩訶薩，應當修學、具足成滿。

[0893a24] 復次，賢護！是中，如來·心行力者 (*para-sattvānāṃ para-pudgalānāṃ nānādhi-muktikatāṃ yathā-bhūtaṃ pra-jānāti*)，如來·於諸眾生種種心行·無量差別，皆以正智·如實知故。賢護！如是，眾生種種心行·無量差別，如來能以正智·如實知者，此則·如來·知心行力也。如來得此力已，知真實處，於大眾中，作師子吼，轉大梵輪——昔所未轉——若諸世間·沙門·婆羅門·若天·若梵·若魔·若人，終無有能如是轉者。賢護！是為如來第四智力。菩薩摩訶薩，應當修學、具足成滿。

[0893b04] 復次，賢護！如來·知眾生諸根差別力者 (*para-sattvānāṃ para-pudgalānāṃ indriya-parāpara-jnānatāṃ yathā-bhūtaṃ pra-jānāti*)，如來·於眾生諸根種種差別，皆以正智·如實知故。賢護！如是，眾生諸根種種差別，如來皆以正智·如實知者，是則如來諸根差別力也。如來得此力已，知真實處，於大眾中，作師子吼，轉大梵輪——昔所未轉——若諸世間·沙門·婆羅門·若天·若梵·若魔·若人，終無有能如是轉者。賢護！是為如來第五智力。菩薩摩訶薩，應當修學、具足成滿。

[0893b13] 復次，賢護！是中，如來·禪定力者 (*para-sattvānāṃ para-pudgalānāṃ dhyāna-vi-mokṣa-samādhi-samāpatti-saṃkleśa-vyavadāna-vy-ut-thānaṃ yathā-bhūtaṃ pra-jānāti*)，如來·於一切禪定、解脫、三昧·生起煩惱、及以滅除，斯以正智·如實知故。賢護！如是，一切禪定、解脫、三摩跋提·生起煩惱、乃至清淨，如來皆以正智·如實知者，是則如來禪定力也。如來得已，知真正處，於大眾中，作師子吼，轉大梵輪——先所未轉——若彼世間沙門·婆羅門·若天·若梵·若魔·若人，終無有能如是轉者。賢護！是為如來第六智力。菩薩摩訶薩，應當修學、具足成滿。

[0893b22] 復次，賢護！如來·業力者 (*sarva-tra-gāminīṃ prati-padaṃ yathā-bhūtaṃ pra-jānāti*)，如來·於彼一切諸業種種差別，及彼未來·和合得報·亦無量差別，如來斯以正智·如實知故。賢護！如是諸業種種差別、未來得果亦復差別，如來皆以正智·如實知者，斯則如來知業力也。如來得已，知真實處，於大

眾中，作師子吼，轉大梵輪——先所未轉——若彼世間·若沙門、婆羅門、若天、若梵、若魔、若人，終無有能如斯轉者。賢護！是為如來第七業力。菩薩摩訶薩，應當修學、具足成滿。

[0893c02] 復次，賢護！如來·天眼力者 (*sa ca divyena cakṣuṣā sattvānām cyutôpa-pādam yathā-bhūtaṃ pra-jānāti*)，如來·常以清淨天眼·過於人眼，見彼未來諸眾生輩·死此生彼，其所受身·或美、或醜、或善、或惡，所得諸色·或好、或惡、或妙、或麤，或生善道、或生惡趣，又見眾生所作諸業·或善、或惡。有諸眾生，具身惡業、具口惡業、具意惡業、訶罵聖人、誹謗正法、壞和合僧，具足如是諸惡業故，身壞命終·生於惡道 (*dur-gati; apāya-bhūmi*)。又，諸眾生，具身善業、具口善業、具意善業、恭敬聖人、尊重正法 (*sad-dharma*)、供養 (*pūjā*) 眾僧，具行如是諸善業故，命終·得生人天善趣。如是等事，皆如實知。賢護！如來·以淨天眼，見諸眾生·死此生彼，乃至命終·生於天上，是則如來生死智力。得是力已，知真實處，於大眾中，作師子吼，轉大梵輪——昔所未轉——若彼世間·若沙門、婆羅門、若天、若梵、若魔、若人，終無有能若斯轉者。賢護！是為如來第八智力。菩薩摩訶薩，應當修學、具足成滿。

[0893c19] 復次，賢護！如來·宿命智力者 (*so 'n-eka-vidhaṃ pūrva-nivāsam anu-smarati*)，如來·能以諸宿命智，知於過去諸宿命事，所謂·眾生生此死彼，或於一處·初受一生，或二、或三、或五、或十、或百、或千、乃至或受無量百生、無量千生、無量百千生，如是，乃至無量轉劫 (*saṃ-varta-kalpa*)、無量定劫 (*vi-varta-kalpa*)、無量轉不轉劫 (*saṃ-varta-vi-varta-kalpa*) 等，皆如實知。又，於彼所生趣·如是處、如是家、如是種姓 (*gotra; vaṃśa*)、如是名字 (*nāman; nāmadheya*)、如是相貌，如是生中·如是服食、如是所作、如是善惡、如是憂喜、如是苦樂，乃至若干壽命等，亦如實知。又，於某處·捨彼身已，復生某處·如是身相、如是所說、如是所經，乃至壽命，諸過去事皆悉知故。賢護！如來·能以種種無量諸宿命智，知彼眾生宿命所經，始自一生·及無量生，乃至壽命，諸過去事如實知者，是則如來宿命智力也。得是力已，處大眾中，作師子吼，轉大梵輪——昔所未轉——若彼世間沙門、婆羅門、若天、若梵、若魔、若人，終無有能若斯轉者。賢護！是為如來第九智力。菩薩摩訶薩，應當修學、具足成滿。

[0894a08] 復次，賢護！如來·漏盡力者，如來·能盡一切諸有，無復諸漏，心、慧解脫，自覺法已，是故唱言：『我生已盡，梵行已立，所作已辦，不受後有。』 (*sa āsravānām kṣayād, an-āsravām ceto-vimuktiṃ prajñā-vimuktiṃ drṣṭa eva dharme svayam abhi-jñāya, sāṅkāt-kṛtvā, upa-saṃ-padya, viharati, kṣīṇā me jātir. uṣitaṃ brahma-caryam. kṛtaṃ karaṇīyam. nâparamithyātvam iti yathā-bhūtaṃ pra-jānāti*) 賢護！如來·如是能盡諸漏，心、慧明脫，自證知故，故言：『我生已盡，乃至不受後有。』如實知者，是則如來漏盡智力也。如來得已，處大眾中，作師子吼，轉大梵輪——昔所未轉——若彼世間沙門、婆羅門、若天、若梵、若魔、若人，終無有能若斯轉者。賢護！是為如來第十智力。菩薩摩訶薩，當應修學、具足成滿。

[0894a17] 賢護！若諸菩薩摩訶薩，讀誦、受持、思惟、修習是三昧者，則能攝受如來十力也。」

[0894a19] 爾時，世尊，為重明此義，以偈（*gāthā*）頌曰：

「十八不共等覺法（*aṣṭādaśāveṇika-buddha-dharma*）、十力（*daśa tathāgata-balāni*）、明智·諸佛同，菩薩修習此妙禪，自然成就斯二種。」

大集經·賢護分·隨喜功德品第十五

[0894a24] 爾時，世尊，復告賢護菩薩言：「賢護！若菩薩摩訶薩，具足成就四隨喜（*anu-modanā; abhy-anu-√mud*）故，即當得斯現前三昧（*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*），速疾成滿阿耨多羅三藐三菩提（*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*）。

[0894a26] 何等名為四種隨喜也？所謂·彼菩薩摩訶薩，應作如是念：『如·彼過去·一切諸如來·應供·等正覺，各於往昔·行菩薩時，皆因隨喜·得是三昧；因三昧故，具足多聞；由多聞故，速疾成就阿耨多羅三藐三菩提（*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*）；如·我今日，亦應如是·依因隨喜，得是三昧；因三昧故，具足多聞；由多聞故，速得成就無上菩提。』賢護！是為菩薩摩訶薩·第一隨喜功德聚（*guṇa-gaṇa*）也。

[0894b05] 賢護！彼菩薩摩訶薩，復應如是念：『如·彼當來·一切諸如來·應供·等正覺，行菩薩時，皆因隨喜·得是三昧；因此三昧故，具足多聞；由多聞故，速疾成就阿耨多羅三藐三菩提（*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*）；如·我今日，亦應如是·當因隨喜，得是三昧；歸憑三昧，求滿多聞；由多聞故，速疾成彼無上菩提。』賢護！是為菩薩摩訶薩·第二隨喜功德聚也。

[0894b12] 賢護！是菩薩摩訶薩，復應如是念：『而今現在·無量（*a-pramāṇa*）無邊（*an-anta*）阿僧祇（*a-saṃ-khyeya*）諸世界中·一切諸如來·應供·等正覺，各於往昔·行菩薩時，亦因隨喜·得是三昧；因是三昧，具足多聞；由多聞故，現皆得成無上菩提；然·我今日，亦應隨喜，乃至為欲速成無上菩提故。』賢護！是為菩薩第三隨喜功德聚也。

[0894b18] 復次，賢護！彼菩薩摩訶薩，復應如是念：『我今·已得仰學·三世（*try-adhvan*）一切諸如來·本於過去·行菩薩時，皆因隨喜·得是三昧；皆因三昧，具足多聞；皆由多聞，而得成佛；今我·以此隨喜功德，願與一切眾生共之，同生隨喜，同獲三昧，同具多聞，同悉成就阿耨多羅三藐三菩提（*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*）。』賢護！是為菩薩摩訶薩·第四隨喜功德聚也。

[0894b25] 復次，賢護！而彼菩薩，既得成就如是隨喜、如是三昧、如是多聞、如是速疾成就菩提，以是功德，悉與眾生·共同迴向（*pari-ṇāmanā*）·阿耨多羅三藐三菩提（*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*）。如是功德，難可稱量，我今為汝略開少分。汝宜諦聽，善思念之。

[0894c01] 賢護！譬如，有人，定壽百歲，身輕·氣猛，行駿·若飛。是人，生已，便即能行一世界。先行·東方·盡世界邊；如是，次第行於南、西、北方、

四維、上、下。周旋十方，窮極地際。賢護！於意云何，假使有人，聰明出世，善通算術，能計是人所行地界·道路·近遠·長短耶？」

[0894c06] 賢護 (Bhadra-pāla) 白言：「不也。」

[0894c06] 又，能稱量耶？」

5 [0894c07] 不也。」

[0894c07] 又，能觀察耶？」

[0894c07] 不也。」

[0894c07] 亦能思惟耶？」

[0894c08] 不也。世尊！」

10 [0894c08] 賢護！且置初行。即使是人，滿足百年，速疾往返·遍至十方·無量世界。彼明算人，復能知否？」

[0894c10] 賢護報言：「不也。世尊！彼明算人，尚不能知·初時·所行地界近遠，云何能計·是人·一世·盡力飛行·周遍十方·無數世界·道路·由旬 (yojana) ·其數多少。若欲的知，唯獨·世尊·及大弟子·舍利弗 (Śāriputra) ·與彼不退諸大菩薩等，乃能知耳。」

15 [0894c15] 佛告賢護：「如是，如是。我今語汝，若有善男子 (kula-putra) 、善女人 (kula-duhitṛ) ，起信敬心，於彼風行壯人·所經世界·盛滿珍寶·持用奉獻·十方諸佛，其所獲福 (punya) ·雖曰極多，然·尚不如·隨喜三昧功德·少分。

20 何以故？賢護！由·彼菩薩摩訶薩，修此三昧·具足如上四大隨喜，迴向阿耨多羅三藐三菩提 (anuttarā samyak-sambodhiḥ) ，為求多聞·成正覺故。賢護！以是因緣，持·彼施福，望·前隨喜·所獲功德，百分不及一，千分不及一，百千萬分不及一，億百千分不及一，乃至算數·譬喻所不能及。

[0894c24] 賢護！汝今當知·諸菩薩等·隨喜·迴向·所得功德。是故，我
25 今更為汝說·菩薩隨喜功德·少分。汝宜諦聽也。

賢護！我念·往昔，過於無量 (a-pra-māṇa) 、無邊 (an-anta) 、阿僧祇劫 (a-saṃ-khyeya-kalpa) 。爾時，有佛，號師子意 (Simha-mati) 如來·應供·等正覺·明行足·善逝·世間解·無上士·調御丈夫·天人師·佛·世尊，出現於世。賢護！時，此世界·閻浮提中 (jambu-dvīpa) ，人民熾盛，多饒財寶，豐樂安隱，甚可愛樂。賢護！爾時，此閻浮提 (jambu-dvīpa) ，其地弘廣，具足一萬八千由旬；其間，城郭·聚落，乃有一萬八千，一切皆以七寶所成；其城，縱廣
30 十二由旬 (yojana) ；於諸城內·城別，皆有九億民家。

[0895a06] 賢護！爾時，大城，名曰賢作 (bhadraṃ-kara) 。城中居民，有六十億。彼城，即是師子意如來·現生處也。

35 賢護！爾時，師子意如來，初會說法，有九十億人，證阿羅漢果 (arhattva-phala) 。過七日已，於第二會，復有九十億人，得阿羅漢果。過第二會，第三會中，復有九十億人，得阿羅漢果。過三會已，復有九十億人，咸從他方而來大集

——悉是清淨諸菩薩眾——自後，彼佛·恒有無量 (*a-pra-māṇa*) 阿僧祇 (*a-saṃ-khyeya*) · 諸聲聞眾 (*śrāvaka*) 。

[0895a14] 賢護！爾時，人民，行十善業 (*daśa-kuśala-karma*) ，如·彼未來·彌勒佛 (*Maitreya-Buddha*) 世·教諸眾生·具足成就十種業行。爾時，人壽
5 八萬四千，如·彌勒 (*Maitreya*) 時·人壽·無異。

[0895a17] 賢護！時，彼大城，有轉輪王 (*cakra-vartin*) ，名曰勝遊 (*Viśeṣa-gāmin*) ，如法治世，具足七寶 (*sapta ratnāni*) ——所謂·金輪寶 (*cakra-ratna*) 、象寶 (*hasti-ratna*) 、馬寶 (*aśva-ratna*) 、摩尼寶 (*maṇi-ratna*) 、女寶 (*strī-ratna*) 、長者寶 (*grha-pati-ratna*) 、主兵寶 (*pariṇāyaka-ratna*) ，是為七寶——滿足千子，
10 身相端嚴，成就威雄，降伏怨敵。彼王，所統，盡世界邊，不用刀兵，亦無威迫，無所稅斂，眾具自然。時，勝遊王，詣師子意如來·應供·等正覺所，頂禮尊足，然後退坐。

[0895a23] 爾時，師子意如來知勝遊王渴仰心已，即為廣宣現前三昧 (*pratyutpanna-buddha-saṃmukhāvasthita-samādhi*) 。

15 時，彼王，既聞如是三昧，深自慶幸，發隨喜心，以一把寶，奉散佛上。彼王，緣此隨喜 (*anu-modanā*) 善根 (*kuśala-mūla*) ，命終之後，還生閻浮 (*jambu-dvīpa*) ，為彼王子，名曰梵德 (*Brahma-datta*) ，復紹王位，如法治化。

彼佛，滅後，於正法中，有一比丘，其名曰寶 (*Ratna*) ，聰明精進，常為四眾 (*catasraḥ pārśadaḥ*) ，宣揚廣說如是經典 (*sūtra*) 。

20 [0895b01] 賢護！爾時，彼梵德王，於比丘所，聞三昧已，得深淨信、起隨喜心，持上妙衣——價直百千——覆比丘上。

賢護！又，梵德王，從比丘所，聞三昧已，即發阿耨多羅三藐三菩提心，為愛法故，捨家、出家，剃除鬚髮，被服袈裟。

25 是時，亦有百千人眾，成就信心，即隨彼王，法服·出家，亦為如是三昧經 (*samādhi-sūtra*) 故。

[0895b07] 時，彼梵德比丘，與彼百千諸比丘眾，經八千歲，供養 (*pūjā*) 、承事·彼寶比丘，無有疲倦，終不能得如是三昧，唯除·一聞。聞已，隨喜 (*anu-modanā*) ，具以四種隨喜功德，迴向 (*pari-ṇāmanā*) 阿耨多羅三藐三菩提 (*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*) 。如·初隨喜，如是廣行。

30 [0895b12] 然後，梵德比丘，及百千眾，緣此善根 (*kuśala-mūla*) ，尋得值遇 (*ā-rāgaṇa; ā-rāgaṇatā*) 六萬八千諸佛·世尊。凡所生處，常得為眾，頒宣、廣說如是三昧。彼王·比丘，因彼善根，復更值遇 (*ā-rāgaṇa; ā-rāgaṇatā*) 六萬八千億數諸佛。如是次第·種諸善根，得此三昧，具足圓滿助菩提法 (*bodhi-pakṣa-dharma*) 已，尋得成就阿耨多羅三藐三菩提 (*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*) ，號
35 曰堅固精進 (*Dṛḍha-vīrya*) 如來·應供·等正覺·明行足·善逝·世間解·無上士·調御丈夫·天人師·佛·世尊。而彼百千諸比丘眾，得此三昧，亦能成就助道法故，皆已成於阿耨多羅三藐三菩提，名曰堅勇 (*Dṛḍha-śūra*) 如來·應供·等正覺，復令無量百千眾生·住於阿耨多羅三藐三菩提。

[0895b23] 賢護！彼但耳聞，尚獲如是，何況菩薩聞受三昧，讀誦、憶持、為他廣說、復勤思行，而不得也。賢護！以此義故，諸菩薩等，聞是三昧，誰不隨喜，誰不讀誦，誰不受持，誰不修習，誰不廣說。

何以故？賢護！以彼菩薩聞是三昧，即得成就助道法 (*bodhi-pakṣa-dharma*) 等，速疾成於阿耨多羅三藐三菩提故。

[0895b29] 賢護！以是因緣，吾今語汝。若人，正信、淨心，欲求阿耨多羅三藐三菩提者，要先至心求此三昧。菩薩，若聞，百由旬內，有此甚深三昧經 (*samādhi-sūtra*) 者，菩薩即應躬自往詣，聽是經典；聞已，即應讀誦、受持、修習、思惟、為他廣說。

10 [0895c05] 賢護！且置，百由旬內，當往聽受。又，彼菩薩，若聞，二百由旬、三百、四百、五百，乃至千由旬內，有是三昧，在某都城、某聚落所，菩薩即應躬往，聽受、習誦、受持。

何以故？賢護！以是菩薩，清淨信心，為求成就阿耨多羅三藐三菩提故。是故，菩薩不應起懈怠心、生懶惰心、起散亂心，當更發精進心，發猛利心，應當為是三昧，速至千由旬所，乃至，但得聞是三昧，何況讀誦、受持、思惟、解說。

何以故？賢護！以是三昧，能攝一切助道法故。

[0895c14] 復次，賢護！是中，若有菩薩，以純淨心，為求菩提，應當往詣千由旬所。為聽如是三昧法時，菩薩應當承事供養 (*pūjā*) 彼說法師 (*dharma-bhāṇaka*)；一切眾具，悉皆奉上，常當隨逐法師而行——或時，一年，或復二年，或十、二十，或經百年，乃至盡壽，隨逐法師，不得捨離——乃至，但求聞是三昧，何況能得讀誦、受持、思惟義理、為他解釋。如是，菩薩隨法師時，當捨自心諸所為事，常當隨順彼阿闍梨 (*ācārya*) 法師 (*dharma-bhāṇaka*) 意行，謹心承事，不得違教，起尊敬心、及重愛心，除捨，一切無愛敬事；於法師所，發，善知識 (*kalyāṇa-mitra*) 想，乃至當起，如諸佛心。

[0895c25] 賢護！彼菩薩，於，是法師 (*dharma-bhāṇaka*) 阿闍梨 (*ācārya*) 所，能生如是敬愛心已，若當不得讀誦、受持、思惟、廣說，乃至聽聞是三昧者，終無是事——唯除，往昔，誹謗如是甚深經典，業時已熟，定墮惡道 (*dur-gati; apāya-bhūmi*)，業不淨耳。

30 [0895c29] 復次，賢護！假，彼菩薩，或欲須離，彼法師，者，常當知恩，常當念恩，常當報恩。

何以故？賢護！以，是法師，宣講因緣，令，斯經典，久住、不沒。

[0896a04] 復次，賢護！若有菩薩，為是三昧，尚，當應往千由旬處，況復，隨近城都、國邑、聚落、空處、或山野中，而當不往聽受、讀誦、思惟義理、為他廣說也。

[0896a07] 復次，賢護！我今語汝。若有菩薩，為三昧故，即能往至千由旬所，乃至，不得聞是三昧；而彼菩薩，雖復不得聞是三昧，於是法中，念，求善根 (*kuśala-mūla*)，當發精進，莫即懈惰。汝應當知，如是之人，則為已得不退

轉 (*a-vi-ni-vartanīya; a-vai-vartika*) 於阿耨多羅三藐三菩提 (*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*)，何況聽聞、受持、讀誦、思惟、修習、為他廣宣。

[0896a13] 賢護！汝今當觀·彼菩薩輩·聞此三昧已，而能受持、思惟、修行，即得爾許大功德聚 (*mahā-guṇa-gaṇa*)；乃至·求已·不能得聞，亦當具足幾大善根 (*kuśala-mūla*)。若聞、不聞，皆為已住不退轉地 (*avaivartika-bhūmi*)，畢竟成就阿耨多羅三藐三菩提 (*anuttarā samyak-saṃbodhiḥ*)，何況聞已·讀誦、受持、思惟、修習、廣為他說，亦令多人聞已·誦持、修習、思惟、熾然流布。」

[0896a19] 爾時，世尊，為重明此義，以偈 (*gāthā*) 頌曰：

「我念·過去·有如來，號師子意 (*Siṃha-mati*)·人中上，彼時·有王·為眾首，親往詣佛·求三昧。

時·大智王·得聞已，歡喜遍滿·不可宣，以手持寶·奉散之，供養 (*pūjā*) 人尊·師子意。

內心思惟·發是言：『我今歸依無上覺，為諸世間作饒益，唯願善說三摩提 (*samādhi*)。』

15 時·王·興建此業已，捨身·還生於彼宮，尋得值遇 (*ā-rāgaṇa; ā-rāgaṇatā*) 寶 (*Ratna*) 比丘，大德名聞滿十方。

彼·聞比丘善說時，心生歡喜·無稱量 (*a-tulya*)，即以勝妙眾寶服，答彼比丘·為菩提。

20 復·與數千眾·出家，供養 (*pūjā*)、承事彼比丘，經歷滿於八千歲，為求如是三昧故。

彼·唯一說·不再宣，聞受·深妙如大海，爾時·心智都無倦，求此如實勝寂禪。

彼輩·如是修行已，值遇 (*ā-rāgaṇa; ā-rāgaṇatā*) 諸佛·大威雄，具滿六萬有八千，其間亦聞此三昧。

25 餘世·供養 (*pūjā*) 復承事·六萬八千億世尊，所聞深妙·悉隨喜，斯由師子 (*Siṃha-mati*) 如來故。

彼王·如是具修行，終得成佛·號堅進 (*Dṛḍha-vīrya*)，教化眾生無量數，所在生死 (*samsāra*) 皆遠塵。

30 從王·出家·數千眾，亦同得佛·名堅勇 (*Dṛḍha-śūra*)，德聲遍滿於十方，聞三昧名·證大覺。

何況·復能為他說，不染著彼諸世界，當更廣顯妙思惟，若斯三昧·諸佛演。

若知三昧·百由旬 (*yojana*)，為求菩提·詣彼聽，於言教中·莫辭倦，聞者·功德不可量。

35 若·至於彼·不得聞，尚·獲若干諸福聚 (*puṇya-skandha*)，何況·聞已·思、說者，唯當速求此三昧。

當念·彼·具梵德人，親近、承事·勿生厭，誰比丘所·有此經，即當詣彼·修供養 (*pūjā*)。」

大集經·賢護分·覺寤品第十六

[0896b23] 爾時，世尊，復告賢護菩薩言：「賢護！我念往昔，過·多·無量(*a-pra-māṇa*)·阿僧祇劫(*a-saṃ-khyeya-kalpa*)，有佛出世，名薩遮那摩(*Satya-nāma*)如來·應供·等正覺，十號具足。

時，有比丘，名曰和輪(*Varuṇa*)，於佛滅後，稱揚、廣說·是三昧經(*samādhi-sūtra*)。

我於爾時，為大國王，一心專求·是妙三昧，即於夢中，聞·有告言·是三昧處。既覺寤已，遂便躬詣比丘師所，求是三昧，因·請法師(*dharma-bhāṇaka*)
10 剃髮·出家，為求聽受是三昧故。躬用承事和輪(*Varuṇa*)法師，備經三萬有六千歲，天魔(*māra*)障蔽，竟不得聞。」

[0896c02] 時，佛復告諸比丘(*bhikṣu*)·比丘尼(*bhikṣuṇī*)·優婆塞(*upāsaka*)·優婆夷(*upāsikā*)言：「我今語汝。汝等當應·急疾聽受·是三昧王，無得賒遲，亦無忘失；善承事師，無令失所。求是三昧，以得為期，若經一劫，乃至百千，
15 不生懈心，無不得也。

[0896c07] 賢護！若人一心求是三昧，常隨逐師，不得遠離，當設供養(*pūjā*)——所謂·湯藥、飲食、衣服、床敷、種種眾具，及以一切金、銀、珍寶，凡是資用，盡奉於師，無所愛惜——如·其自無，乞求·而與·趣得三昧，勿生厭心。

[0896c11] 賢護！且置·如斯尋常供具。夫求法者，師若有須，乃至應當自
20 割其身、肌膚、肢體·供奉於師；師若須命，尚·無愛惜，況·餘外物·而不奉師。

[0896c14] 賢護！其求法者，承事法師，將護隨順，其事若此。又，承事師，如·奴隨主，如·臣事君，事師亦爾。斯人，如是，疾得三昧。得三昧已，當念憶持，常念師恩，恒思報答。

[0896c17] 賢護！是三昧寶，不易可聞。正使有人·過百千劫·但求聞名·尚·不得聞，何況·聞已·書寫、誦持、轉復為他分別說也。

[0896c20] 賢護！假使·恒河沙數·諸佛世界·盛滿珍寶，持以行檀(*dāna*)，其福(*punya*)雖多，猶亦不如·聞此經名、書寫一偈(*gāthā*)·所獲功德·無可校量。」

[0896c22] 爾時，世尊，為重明此義，以偈(*gāthā*)頌曰：

「我念·過去無量時，具足數滿六千歲，常隨法師(*dharma-bhāṇaka*)·不暫捨，初·不聞·是三昧名。

有佛·厥號為·至誠(*Satya-nāma*)，時·彼比丘，名和輪(*Varuṇa*)，其於世尊滅度後，比丘廣說是三昧。

我·時·為彼天下王，夢中·聞告·三昧處，和輪比丘·常宣轉，王·當聽受·是妙經。

從夢寤已·即推求，躬詣比丘·請三昧，遂捨王位·而出家，恭敬供養(*pūjā*)·不暫休。

經歷三萬六千年，但願得逢·彼宣流，常為天魔 (*māra*) 來固擾，終竟未果·一聽聞。

是故·比丘 (*bhikṣu*)、比丘尼 (*bhikṣuṇī*)、諸優婆塞 (*upāsaka*)、優婆夷 (*upāsikā*)，吾故誡汝·此誠言：汝當**趣持是三昧**。

5 其欲敬承彼法師 (*dharma-bhāṇaka*)，若經一劫·及多劫，備奉藥湯、諸妙膳，求聞如是三昧經 (*samādhi-sūtra*)。

又·辦億數眾衣服、床敷、燈燭及諸珍，精勤如是不覺疲，**為聽如是妙三昧**。

10 比丘·自無·當乞奉，乃至身命無愒情，何況·餘物有惜心，如是求者·得三昧。

受恩·常念·思報恩，智人聞已·應廣說，億 (*koṭi*) 那由 (*naḥuta*) 劫 (*kalpa*) 專精求，斯妙三昧·爾乃聞。

假使·恒沙 (*gaṅgā-nadī-vālukā*) 諸世界，盛滿珍寶·用行檀 (*dāna*)，能於是中·說一偈 (*gāthā*)，此人功德·過於彼。

15 正言宣說一偈 (*gāthā*) 者，過於諸劫·那由他 (*naḥuta*)，何況·聞已·能廣傳，斯人功德·不可說。

若人樂行於菩提，當為一切求是法，必能正覺無上道，聞已·安住斯定中。」

20 大集經·賢護分·囑累品第十七

[0897a22] 爾時，世尊，告賢護菩薩言：「賢護！是故，彼善男子有淨信者，常當精勤**聽此三昧**；既聞受已，讀誦、總持、思惟其義，廣為世間分別演說，宜善書寫·安置藏中。

25 所以者何？賢護！於我滅後，當來之世，有諸菩薩摩訶薩輩·淨信心者，**為眾生故，當求多聞**；求多聞故，當詣諸方·聽受正法 (*sad-dharma*)。賢護！是故，彼諸善男子有欲樂者、具足信心者、攝受正法者、愛樂正法者、總持修多羅 (*sūtra*) 者，為如是等·廣宣說故、以如來力 (*tathāgata-bala*)·**加持** (*adhiṣṭhāna*) 故，書寫如是大乘 (*mahā-yāna*) 經典，以如來印 (*tathāgata-mudrā*)·**印封之** (*mudrā*) 已，然後安置於匣藏中。

30 [0897b04] 賢護！是中，何等為如來印？所謂·一切諸行 (*saṃskāra*)，**無造，無作，無造作者**，未曾有，無為 (*a-saṃskṛta*)，無相 (*animitta; ānimitta*)，無想，無依，無攝，無取，無住。一切諸行 (*saṃskāra*)·盡，苦因·盡。有盡，一切煩惱盡，無生 (*an-ut-pāda; an-ut-pattika*)，無滅 (*a-ni-rodha; a-ni-ruddha*)，無道、無道果。一切諸聖·無有覆藏，愚癡·所毀，智者·所稱，巧者·能受。」

35 [0897b09] 如來·世尊·說此經時，無量眾生·皆於阿耨多羅三藐三菩提 (*anuttarā samyak-sambodhiḥ*)·種諸善根 (*kuśala-mūla*)。彼恒河沙等·諸佛世界·有無量 (*a-pra-māṇa*) 阿僧祇 (*a-saṃ-khyeya*) 諸菩薩摩訶薩眾，皆從本國·

發·來至此，咸為聽受是三昧者，彼輩·皆得不退轉(*a-vi-ni-vartanīya; a-vai-vartika*)於阿耨多羅三藐三菩提。

[0897b14] 時(*tasyām ca velāyām*)，此三千大千世界(*ayam tri-sāhasra-mahā-sāhasras loka-dhātus*)·一切大地，六種震動(*ṣaḍ-vikāram prākampat; ṣaḍ-vikārāḥ prakampāḥ*)——所謂·動、大動、等遍動，涌、大涌、等遍涌，起、大起、等遍起，震、大震、等遍震，吼、大吼、等遍吼，覺、大覺、等遍覺——乃至邊涌·中沒、中涌·邊沒。時，此世界，如是大動。

[0897b19] 爾時，世尊，告尊者摩訶迦葉(*Mahā-kāśyapa*)、尊者舍利弗(*Śāriputra*)、尊者目犍連(*Mahā-maudgalyāyāna*)、尊者阿難(*Ānada*)，及賢護(*Bhadra-pāla*)菩薩、寶德(*Ratnākara*)·離車子(*licchavi-kumāra*)、商主(*Mahā-susārtha-vāha*)·長者(*śreṣṭhin*)、星德(*Guhya-gupta; Guha-gupta*)·長者子(*śreṣṭhi-putra*)、偉德(*Nala-datta; Nara-datta*)·摩訶(*mānava; mānavaka*)、水天(*Varuṇa-deva*)·長者(*śreṣṭhin*)等五百人眾，并餘諸天、世人·四部眾等言：「迦葉！我，今，以是三大阿僧祇劫(*a-saṃ-khyeya-kalpa*)·修成·阿耨多羅三藐三菩提法，付囑(*parīdanā*)汝等。如是等義，一切世間所不能信。

何以故？如來所說修多羅(*sūtra*)，最勝微妙、第一甚深，於當來世·能與一切眾生·阿耨多羅三藐三菩提(*anuttarā samyak-sambodhiḥ*)。

是故，我今殷懃囑汝。汝當聽受，汝當讀誦，汝當憶持，汝當思惟，汝當修行，汝當開發，汝當廣宣，汝當解釋，汝當盡善，汝當流布·勿令斷絕。

[0897c02] 復次，阿難！若有諸善男子、善女人，念欲修習此三昧經(*samādhi-sūtra*)者、欲讀誦者、欲受持者、欲思惟者、欲開示者、欲廣說者，當應令他生正信故、令他讀誦故、令他受持故、令他思惟故、令他開示故、令他廣說故。我今為·彼安住大乘(*mahā-yāna*)諸善男子、善女人輩，廣開發已。當如是學，常當念我如斯教勅。」

[0897c08] 爾時，世尊，說是經已，尊者摩訶迦葉(*Mahā-kāśyapa*)、舍利弗(*Śāriputra*)、大目犍連(*Mahā-maudgalyāyāna*)、阿難(*Ānada*)，自餘一切諸大聲聞(*śrāvaka*)，及彼賢護(*Bhadra-pāla*)、寶德(*Ratnākara*)、善商主(*Mahā-susārtha-vāha*)、星德(*Guhya-gupta; Guha-gupta*)、偉德(*Nala-datta; Nara-datta*)、水天(*Varuṇa-deva*)·長者(*Varuṇa-deva*)等五百優婆塞(*upāsaka*)眾，及彼·從十方·他佛國土(*buddha-kṣetra*)·諸來菩薩摩訶薩眾，乃至一切天、龍(*nāga*)、鬼神、人·非人(*a-manuṣya*)等，聞·如來說，皆大歡喜，奉教修行。